



MANUAL DEL PROPIETARIO

Thundercat

YZF600R

4TV-28199-S4

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha!

Como propietario de una YZF600R, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su YZF600R. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas.

Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

La información particularmente importante se hace destacar en este manual mediante las notaciones siguientes:



El símbolo de aviso sobre la seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡SE SEGURIDAD CORRE PELIGRO!



Si no se siguen las instrucciones de una ADVERTENCIA pueden producirse daños graves o incluso la muerte del operador de la motocicleta, de un peatón o de la persona que inspecciona o repara la motocicleta.

ATENCIÓN:

Una ATENCIÓN indica que deben tomarse precauciones especiales para evitar daños en la motocicleta.

NOTA:

Una NOTA proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.
 - Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concerniente a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.
-

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SW000002

ADVERTENCIA

ROGAMOS LEER ESTE MANUAL CUIDADOSA Y COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR ESTA MOTOCICLETA.

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SAU00008

YZF600R
MANUAL DEL PROPIETARIO
© 1999 de Yamaha Motor Co., Ltd.
Primera edición, Agosto 1999
Todos los derechos reservados.
Se prohíbe la reimpresión o uso de este
material sin la autorización escrita de
Yamaha Motor Co., Ltd.
Impreso en Japón

1	PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD	1
2	DESCRIPCION	2
3	FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES	3
4	REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO	4
5	FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION	5
6	MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES	6
7	CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA	7
8	ESPECIFICACIONES	8
9	INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR	9
	INDEX	



PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD 1-1



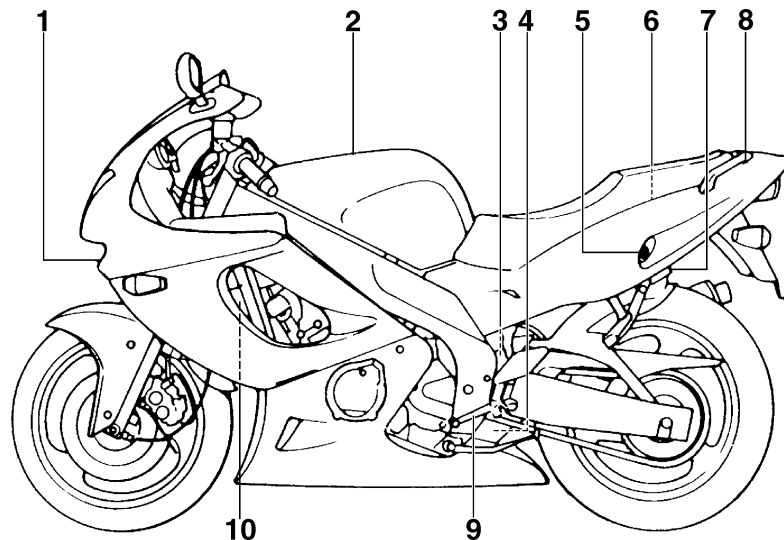
Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas no ignora las leyes de la física.

El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomar riesgos peligrosos.

Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

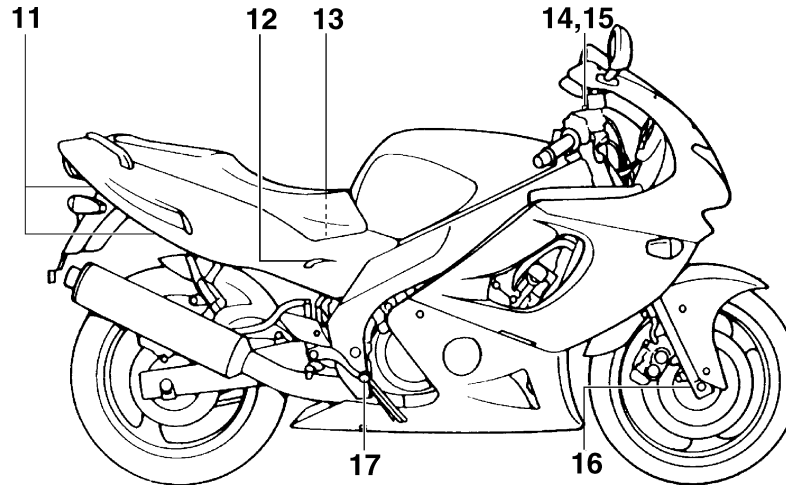
Vista izquierda.....	2-1
Vista derecha	2-2
Controles/Instrumentos	2-3

Vista izquierda



- | | | | |
|---|---------------|--|---------------|
| 1. Conducto de entrada de aire | (pagina 6-17) | 5. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión del amortiguador trasero | (pagina 3-19) |
| 2. Depósito de combustible | (pagina 3-11) | 6. Compartimiento de equipajes | (pagina 3-15) |
| 3. Anillo de ajuste de la carga previa del resorte del amortiguador trasero | (pagina 3-18) | 7. Portacascos | (oagina 3-15) |
| 4. Mando de ajuste de la fuerza de amortiguamiento de rebote del amortiguador trasero | (pagina 3-18) | 8. Barra de sujeción | |
| | | 9. Pedal de cambio | (pagina 3-10) |
| | | 10. Radiador | |

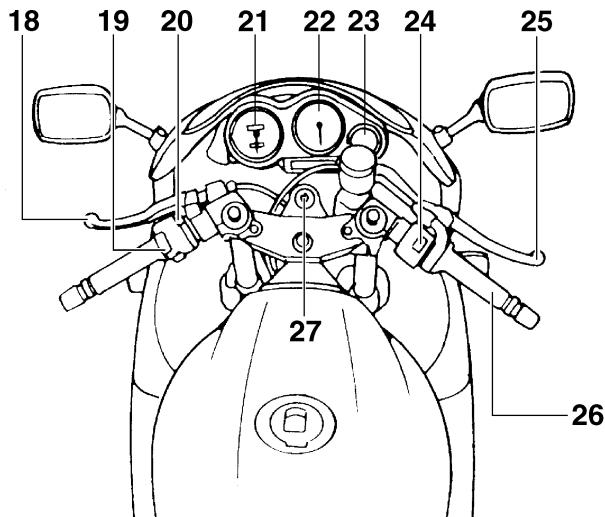
Vista derecha



- | | | | |
|--|---------------|--|---------------|
| 11. Soportes de correa para equipajes | (pagina 3-21) | 15. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de rebote de la horquilla delantera | (pagina 3-17) |
| 12. Mirilla de inspección del líquido del freno trasero | (pagina 6-25) | 16. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión de la horquilla delantera | (pagina 3-17) |
| 13. Depósito de refrigerante | (pagina 6-12) | 17. Pedal del freno trasero | (pagina 3-10) |
| 14. Perno de ajuste de la carga previa del resorte de la horquilla delantera | (pagina 3-16) | | |

DESCRIPCION

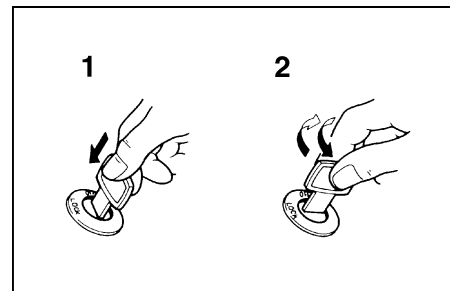
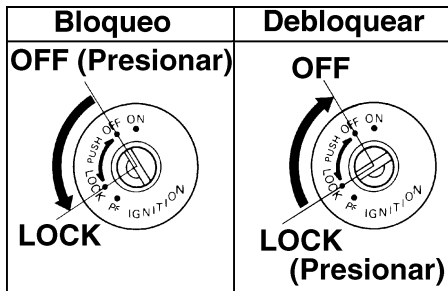
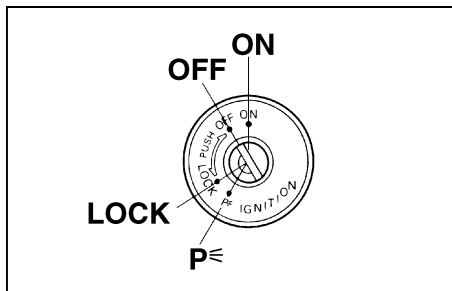
Controles/Instrumentos



- | | | | |
|---|---------------|---|---------------|
| 18. Palanca del embrague | (pagina 3-9) | 23. Medidor de la temperatura del refrigerante | (pagina 3-8) |
| 19. Interruptores izquierdos del manillar | (pagina 3-8) | 24. Interruptores derechos del manillar | (pagina 3-9) |
| 20. Arrancador (choke) “ \ ” | (pagina 3-13) | 25. Palanca del freno delantero | (pagina 3-10) |
| 21. Velocímetro | (pagina 3-6) | 26. Empuñadura del acelerador | (pagina 6-18) |
| 22. Tacómetro | (pagina 3-6) | 27. Interruptor principal/bloqueo de la dirección | (pagina 3-1) |

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Interruptor principal/bloqueo de la dirección.....	3-1	Tapa del depósito de combustible.....	3-11
Luces indicadoras.....	3-2	Combustible.....	3-11
Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite	3-4	Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania)	3-13
Comprobación del circuito del indicador de combustible.....	3-5	Arrancador (choke) “ \ ”	3-13
Velocímetro	3-6	Asiento.....	3-14
Tacómetro.....	3-6	Portacascos	3-15
Dispositivo de diagnóstico.....	3-7	Compartimiento de equipajes	3-15
Alarma antirrobo (opcional).....	3-7	Ajuste de la horquilla delantera	3-16
Medidor de la temperatura del refrigerante.....	3-8	Ajuste del amortiguador trasero	3-18
Interruptores del manillar.....	3-8	Combinaciones recomendadas de ajustes de horquilla frontal y amortiguador trasero	3-20
Palanca del embrague.....	3-9	Soportes de correa para equipajes	3-21
Pedal de cambio	3-10	Soporte lateral.....	3-21
Palanca del freno delantero	3-10	Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague	3-22
Pedal del freno trasero.....	3-10		



1. Presionar
2. Girar

SAU00029*

Interruptor principal/bloqueo de la dirección

Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.

SAU00036

ON

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

SAU00038

OFF

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.

SAU00040

LOCK

En ésta posición la dirección queda trabada y todos los circuitos eléctricos apagados. Puede quitarse la llave en esta posición.

Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente hacia la izquierda. Mientras presiona la llave al interruptor principal, gírela de "OFF" a "LOCK" y extraícala.

Para liberar el bloqueo, gire la llave a "OFF" mientras la presiona.

SW000016

! ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a la posición "OFF" ni "LOCK" cuando la motocicleta esté en movimiento. Los circuitos eléctricos se desactivarían, lo cual podría ocasionar la pérdida del control o un accidente. Asegúrese de que la motocicleta esté parada antes de girar la llave a la posición "OFF" o "LOCK".

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

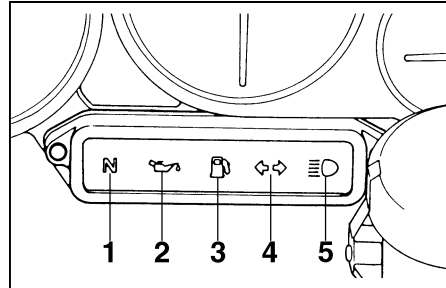
P_ε (estacionamiento)





En ésta posición se traba la dirección se encienden las luces de cola, y las auxiliares, desconectándose los demás circuitos. En ésta posición puede sacarse la llave.

Para emplear la posición de estacionamiento, bloquee primero la dirección, y gire entonces la llave a la posición “P_ε”.

No emplee esta posición durante períodos prolongados porque podría descargarse la batería.

SAU01590



1. Luz indicadora de punto muerto “N”
2. Indicador del nivel de aceite “”
3. Luz indicadora de combustible “”
4. Luz del indicador de viraj “”
5. Luz indicadora de luz de carretera “”

Luces indicadoras

SAU00056

Luz indicadora de punto muerto “N”

SAU00061

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.

SAU01313

Indicador del nivel de aceite “”

Este indicador se enciende cuando el nivel de aceite es bajo. El circuito de esta luz puede comprobarse siguiendo los procedimientos de la página 3-4.

SC000000

ATENCIÓN:

No poner en marcha la motocicleta hasta que tenga suficiente aceite.

NOTA:

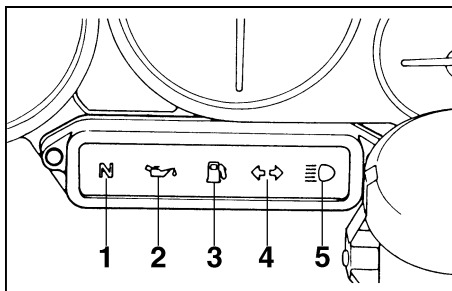
Aunque se llene aceite hasta el nivel especificado, es posible que parpadee la luz indicadora cuando se circula por una pendiente o durante una aceleración o desaceleración brusca, pero esto es normal.

SAU01154

Luz indicadora de combustible “”

Esta luz se enciende cuando el nivel de combustible baja a menos de 3.1 L aproximadamente. Cuando se encienda esta luz llenar el depósito en la primera oportunidad. El circuito de esta luz puede comprobarse siguiendo los procedimientos de la página 3-5.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Luz indicadora de punto muerto “N”
2. Indicador del nivel de aceite “”
3. Luz indicadora de combustible “”
4. Luz del indicador de viraje “ ”
5. Luz indicadora de luz de carretera “”

SAU00057

Luz del indicador de viraje “ ”

Este indicador parpadea cuando el interruptor de viraje se mueve hacia la izquierda o derecha.

SAU00063

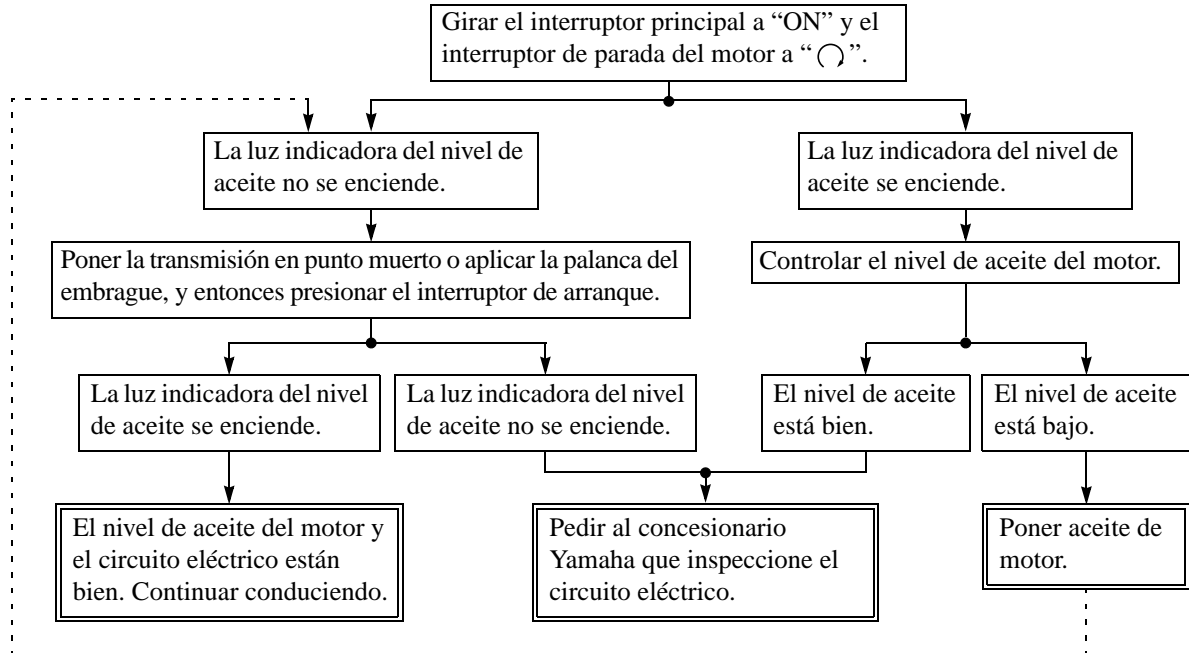
Luz indicadora de luz de carretera “”

Cuando se usa la luz alta del faro delantero esta luz indicadora se enciende.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00071

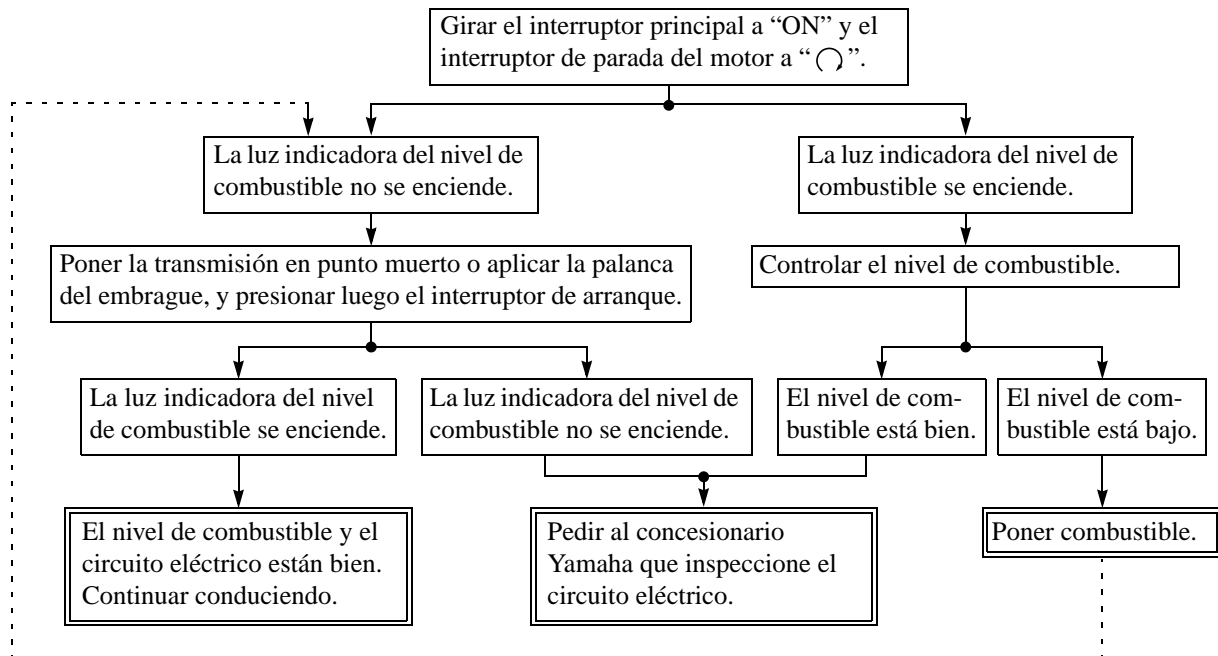
Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite



FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

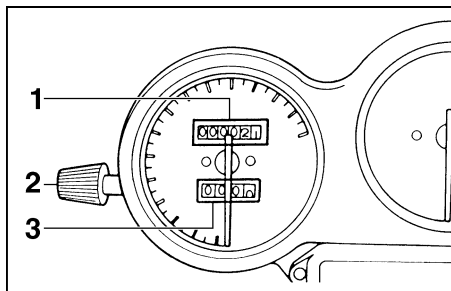
SAU00085

Comprobación del circuito del indicador de combustible



3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

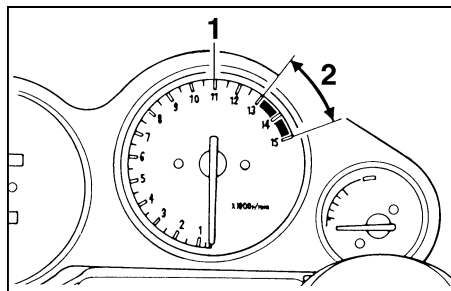


1. Cuentakilómetros
2. Botón de reajuste
3. Cuentakilómetros para viajes

SAU00095

Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de marcha. El odómetro y el medidor de viajes están incorporados en el velocímetro. El medidor de viajes puede ser reajustado a "0" con la perilla de reposición. Use el cuentakilómetros para viajes para estimar lo que puede circular con un depósito de combustible lleno. Esta información le permitirá planificar debidamente las paradas para abastecer combustible.



1. Tacómetro
2. Zona roja

SAU00101

Tacómetro

Este modelo se equipa con un tacómetro eléctrico para que el conductor pueda supervisar las revoluciones del motor y las pueda conservar dentro de las gamas de potencia adecuadas.

SC000003

ATENCIÓN:

**No lo haga funcionar dentro de la zona roja.
Zona roja: 13.200 rpm y más allá**

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

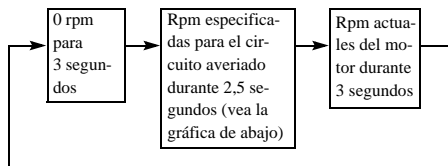
SAU00105

Dispositivo de diagnóstico

Este modelo está equipado de autodiagnos para los circuitos siguientes:

- Circuito del sensor de posición del acelerador (T.P.S.)
- Circuito de la luz indicadora del combustible

Si ocurre algún problema en alguno de estos circuitos, el tacómetro indicará repetidamente lo siguiente:



Emplee esta gráfica para identificar el circuito averiado de acuerdo con las rpm especificadas visualizadas.

Rpm especificadas	Circuito averiado
3,000 rpm	Sensor de posición del acelerador (T.P.S.)
8,000 rpm	Luz indicadora del combustible

Si el tacómetro visualiza lo que se indica arriba, tome nota de las rpm especificadas y lleve la motocicleta a un concesionario de Yamaha para que efectúe la reparación.

SC000004

ATENCIÓN:

Para evitar daños en el motor, asegúrese de consultar a un concesionario Yamaha lo antes posible si el tacómetro indica un cambio repetido en las rpm.

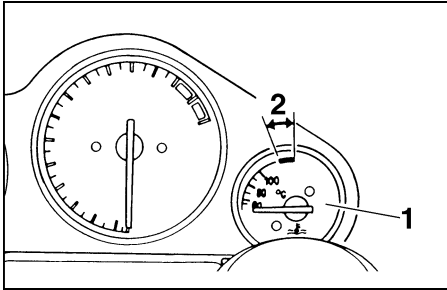
SAU00109

Alarma antirrobo (opcional)

Puede incorporarse una alarma antirrobo en esta motocicleta. Consulte a su concesionario Yamaha para obtener e instalar la alarma.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00127



1. Medidor de la temperatura del refrigerante
2. Zona roja

SAU001652

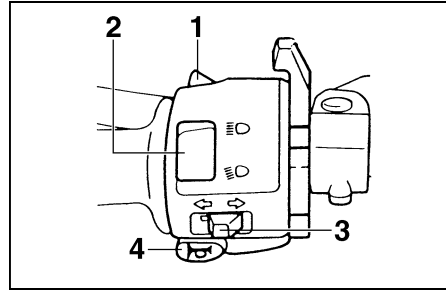
Medidor de la temperatura del refrigerante

Este medidor indica la temperatura del refrigerante cuando el interruptor principal está conectado. La temperatura de funcionamiento del motor variará de acuerdo a los cambios de clima y carga del motor. Si la aguja señala la zona roja o más allá, parar la motocicleta y dejar que se enfríe. (Ver la página 6-41 para más detalles.)

SC000002

ATENCIÓN:

Parar el motor cuando se haya recalentado.



1. Interruptor de la luz para adelantar "PASS"
2. Interruptor reductor de luces
3. Interruptor de señal de giro
4. Interruptor de la bocina "📢"

SAU00118

Interruptores del manillar

SAU00120

Interruptor de la luz para adelantar "PASS"

Presione el interruptor para operar la luz de paso.

SAU00121

Interruptor reductor de luces

Girar a posición "☰" para luz alta y a posición "☉" para luz de cruce.

Interruptor de señal de giro

Empujar el interruptor hacia "➡" para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia "⬅" para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.

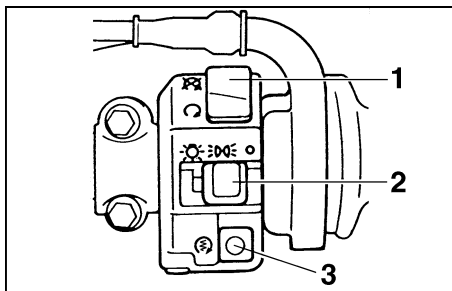
3

Interruptor de la bocina "📢"

Apretar el botón para tocar la bocina.

SAU00129

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Interruptor de parada del motor
2. Interruptor de las luces
3. Interruptor de arranque “”

SAU00138

Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor es un dispositivo de seguridad a usarse en casos de emergencia, tales como cuando vuelca la motocicleta o en caso de problemas en el sistema de aceleración. Gire el interruptor a la posición “” para arrancar el motor. En caso de emergencia, gire el interruptor a la posición “” para parar el motor.

SAU00134

Interruptor de las luces

Si se gira el interruptor de las luces a “ ” se enciende la luz auxiliar, las luces del medidor, y la luz trasera. Si se gira el interruptor a “” se enciende también la luz del faro.

SAU00143

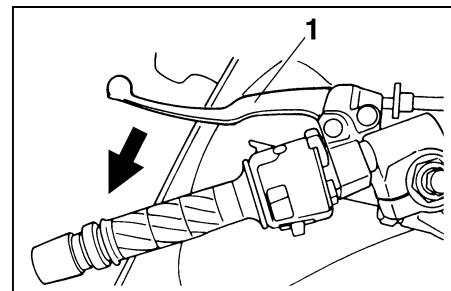
Interruptor de arranque “”

Presionar el interruptor de partida para arrancar el motor.

SC000005

ATENCIÓN:

Antes de arrancar el motor referirse a las instrucciones para el arranque.



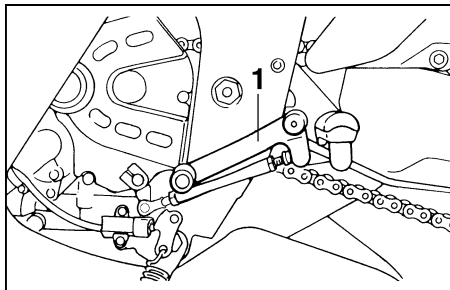
1. Palanca del embrague

SAU00152

Palanca del embrague

La palanca del embrague está situada a la izquierda del manillar, y el sistema de corte del circuito de encendido está incorporado en el soporte de la palanca del embrague. Apriete ésta palanca contra el puño para desengancharlo y suéltela para engancharlo nuevamente. La palanca debe ser apretada súbitamente y soltada lentamente para una partida suave. (Remitirse a los procedimientos de arranque del motor para la descripción del sistema de corte del circuito de encendido.)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



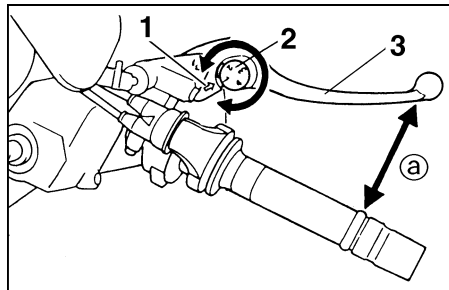
1. Pedal de cambio

SAU00157

Pedal de cambio

Esta moto tiene 6 velocidades de engrane constante, con relaciones de transmisión perfectamente espaciadas.

El cambio de marchas se realiza mediante el pedal de cambio, colocado en el lado izquierdo del motor.



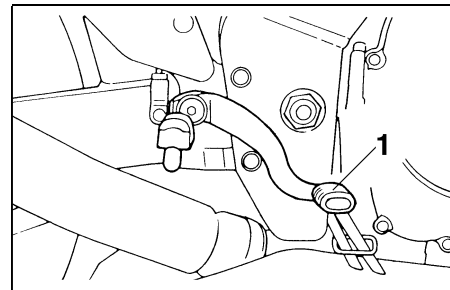
1. Marca de flecha
2. Mando de ajuste de la palanca del freno
3. Palanca del freno delantero
4. Distancia de la palanca

SAU00161

Palanca del freno delantero

La palanca del freno delantero está situada en el manillar derecho y está provista de un mando de ajuste de la palanca del freno. Para activar el freno delantero, empuje la palanca hacia el manillar.

Para ajustar la posición de la palanca del freno delantero, gire el mando de ajuste de la palanca del freno mientras presiona la palanca hacia adelante. Asegúrese de que el ajuste del mando de ajuste de la palanca del freno quede alineado con la marca de la flecha.



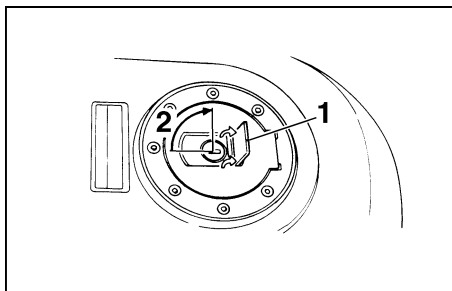
1. Pedal del freno trasero

SAU00162

Pedal del freno trasero

El pedal del freno trasero está en el lado derecho de la motocicleta. Dándole al pedal hacia abajo, entrará en función el freno trasero.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Cubierta de la llave
2. Abrir

SAU02935

Tapa del depósito de combustible

Para abrir

Abra la cubierta de la llave. Inserte la llave y gire 1/4 de vuelta hacia la derecha. El seguro será liberado y la tapa podrá ser abierta.

Para cerrar

Coloque la tapa del tanque en posición con la llave insertada. Para extraer la llave, gírela hacia la izquierda a la posición original. Luego, cierre la cubierta de la llave.

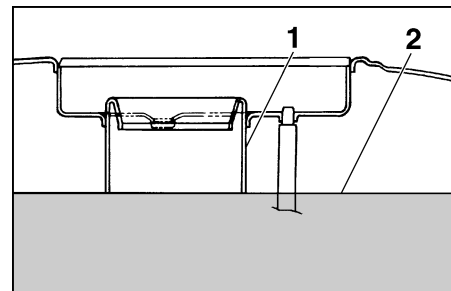
NOTA:

Esta tapa no se puede cerrar sin la llave insertada, y ésta no se puede sacar si la tapa no está cerrada correctamente.

SW000023

⚠ ADVERTENCIA

Asegurarse que la tapa esté correctamente instalada y trabada antes de conducir la motocicleta.



1. Tubo del relleno
2. Nivel de combustible

SAU01183

Combustible

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de relleno como se muestra en la ilustración.

SW000130

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llene el depósito de combustible por encima de la parte inferior del tubo de relleno porque podría rebosar después cuando el combustible se caliente y se expande.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00186

SAU00191

ATENCIÓN:

- Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.
- (Para Alemania solamente)
La tapa del depósito de combustible de los modelos para Alemania está especialmente diseñada. Utilice siempre la tapa correcta cuando tenga que reemplazarla.

Combustible recomendado:

Gasolina normal sin plomo con número de octanos de investigación de 91 o más.

Capacidad del depósito de combustible:

Total:

19 L

Reserva:

3.1 L

NOTA:

Si ocurre golpeteo o traqueteo, emplee una marca distinta de gasolina o de grado de octanos superior.

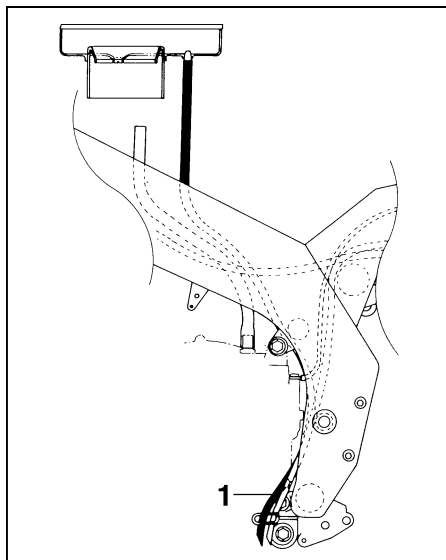
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00196

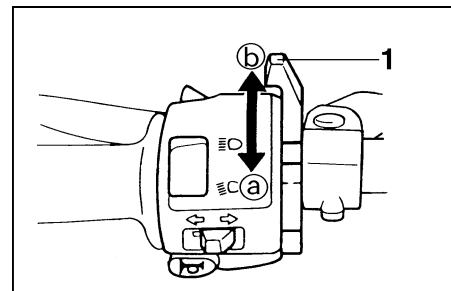
Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania)

Este modelo está equipado con una manguera de respiración del depósito de combustible. Antes de usar esta motocicleta, asegúrese de verificar lo siguiente:

- Verifique la conexión de la manguera.
- Verifique la manguera por grietas o daños. Si está dañada, reemplácela.
- Asegúrese que el extremo de la manguera no esté obstruido. Límpielo si es necesario.



1. Manguera de respiración del depósito de combustible



1. Arrancador (choke) “|v|”

SAU002973

Arrancador (choke) “|v|”

El arranque de un motor frío requiere una mezcla de aire/combustible más rica. Un circuito del arrancador separado suministra esta mezcla.

Mueva en la dirección **a** para activar el arrancador (choke).

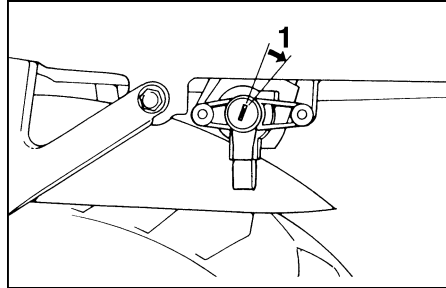
Mueva en la dirección **b** para desactivar el arrancador (choke).

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SCA00038

ATENCIÓN:

No emplee el arrancador (choke) durante más de 3 minutos porque el tubo de escape podría descolorarse debido al calor excesivo. Además, el empleo durante más tiempo del arrancador (choke) causará una combustión incompleta. Si se produce combustión incompleta, cierre el arrancador (choke).

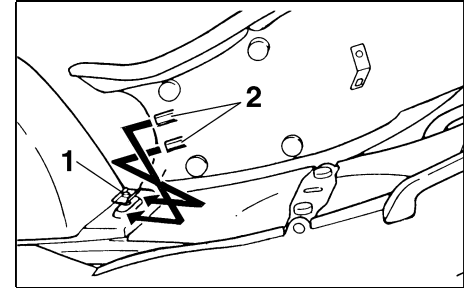


1. Abrir

SAU01591*

Asiento

Para extraer asiento, insertar la llave en la cerradura del portacascos y girarla como se muestra. Entonces, levante el asiento hacia arriba.



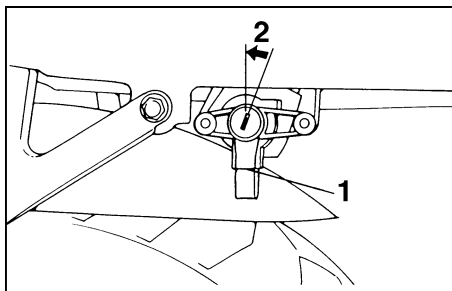
1. Soporte del asiento
2. Salient (× 2)

Para instalar el asiento, inserte los salientes de la parte delantera del asiento en el soporte del asiento, y luego empuje el asiento hacia abajo.

NOTA:

Asegurarse que el asiento esté asegurado firmemente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Portacascos
2. Abrir

SAU00261

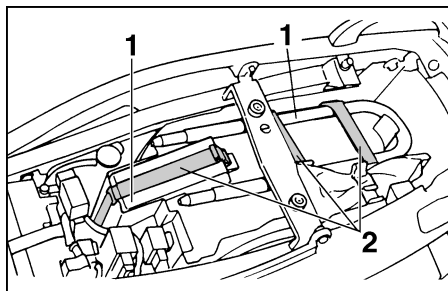
Portacascos

Para abrir el portacascos, inserte la llave en la cerradura y hágala girar en la dirección indicada. Para cerrar el portacascos, gire la llave a su posición original.

SW000030

ADVERTENCIA

Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.



1. BLOQUEO EN U
2. Correa (× 3)

SAU01688

Compartimiento de equipajes

Este compartimiento está diseñado para guardar un BLOQUEO EN U genuino de Yamaha. (Es posible que otros bloqueos no se adapten bien.) Asegúrese de haber cerrado bien el bloqueo cuando haya puesto artículos en el compartimiento.

Para no perder las correas, asegúrese de fijarlas incluso cuando no se haya guardado un BLOQUEO EN UN en el compartimiento.

Quando guarde este manual del propietario u otros documentos en el compartimiento, asegúrese de ponerlos en un bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de que no entre agua en este compartimiento.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU01862*

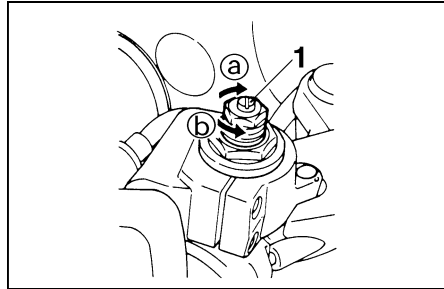
Ajuste de la horquilla delantera

Esta horquilla frontal está equipada con ajustadores de la carga previa de muelle, y de la fuerza de amortiguamiento de rebote y compresión.

SW000037

ADVERTENCIA

Cada pata de la horquilla debe ajustarse a la misma presión. Los ajustes desiguales pueden causar un manejo inadecuado y la pérdida de la estabilidad.



1. Perno de ajuste de la carga previa del muelle

Ajuste de la carga previa del muelle

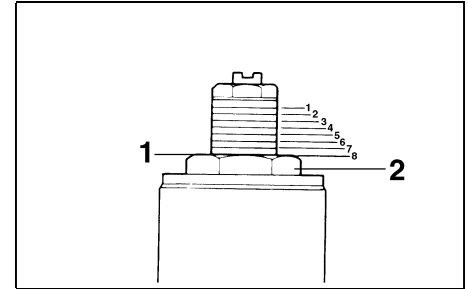
Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para aumentar la carga previa de muelle y en la dirección (b) para disminuirla.

Alinee el ajuste preferido con la parte superior del perno de la tapa de la horquilla delantera.

SC000013

ATENCION:

Las ranuras se suministran para mostrar el nivel de ajuste. Mantenga siempre el nivel de ajuste igual en ambas patas de horquilla.



1. Posición de ajuste

2. Perno de tapa de la horquilla delantera

	Dura				Estándar	Blanda		
Position de réglage	1	2	3	4	5	6	7	8

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

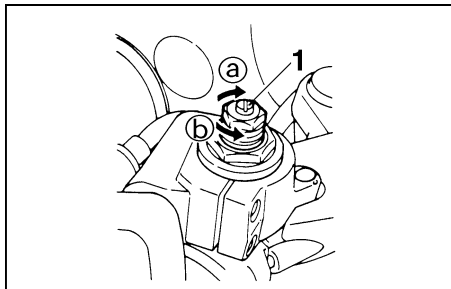
SC000015

ATENCIÓN:

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.

NOTA:

Aunque el número de clics entre los ajustes mínimo y máximo puede variar en cada amortiguador individual y puede no corresponder con exactitud con estas especificaciones, es siempre el margen de la fuerza de amortiguación completo por el que se extiende el número real de clics.



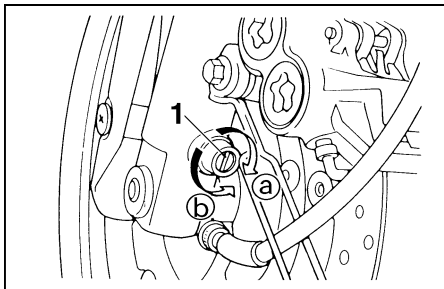
1. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de rebote

Ajuste de la fuerza de amortiguamiento de rebote

Gire el tornillo de ajuste en la dirección **a** para aumentar la fuerza de amortiguación de rebote, y en la dirección **b** para reducirla.

Mínima (blanda)	10 sonidos secos hacia afuera*
Estándar	7 sonidos secos hacia afuera*
Maxima (dura)	1 sonido seco hacia afuera*

* Desde la posición totalmente apretada



1. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión

Ajuste de la fuerza de amortiguamiento de compresión

Gire el tornillo de ajuste en la dirección **a** para aumentar la fuerza de amortiguación de compresión, y en la dirección **b** para reducirla.

Mínima (blanda)	10 sonidos secos hacia afuera*
Estándar	7 sonidos secos hacia afuera*
Maxima (dura)	1 sonido seco hacia afuera*

* Desde la posición totalmente apretada

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU01592*

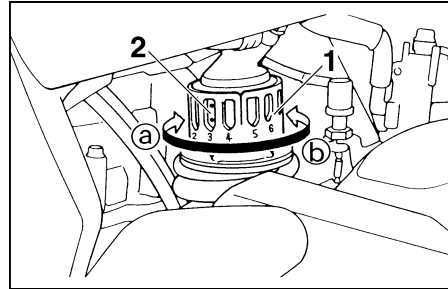
Ajuste del amortiguador trasero

Este amortiguador está equipado con ajustadores de la carga previa del resorte y de la fuerza de amortiguación.

SC000015

ATENCIÓN:

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.



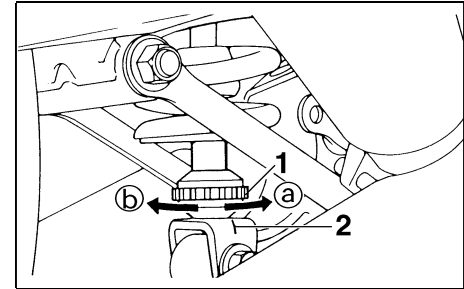
1. Anillo de ajuste de la carga previa del muelle
2. Indicador de posición

Ajuste de la carga previa del muelle

Gire el anillo de ajuste en la dirección **a** para aumentar la carga del resorte y en la dirección **b** para reducir la carga del resorte.

Asegúrese de que la muesca apropiada del anillo de ajuste esté alineada con el indicador de posición del amortiguador trasero.

	Blanda		Estándar	Dura			
Position de réglage	1	2	3	4	5	6	7



1. Mando de ajuste de la fuerza de amortiguamiento de rebote
2. Indicador de posición

Ajuste de la fuerza de amortiguamiento de rebote

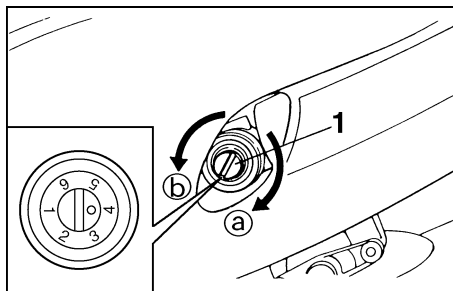
Gire el mando de ajuste en la dirección **a** para aumentar fuerza de amortiguación de rebote y en la dirección **b** para reducir la fuerza de amortiguación de rebote.

Mínima (blanda)	20 sonidos secos hacia afuera*
Estándar	10 sonidos secos hacia afuera*
Máxima (dura)	0 sonidos secos hacia afuera*

* Desde la posición totalmente apretada

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00315



1. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión

Ajuste de la fuerza de amortiguamiento de compresión

Gire el tornillo de ajuste en la dirección **a** para aumentar fuerza de amortiguación de compresión y en la dirección **b** para reducir la fuerza de amortiguación de compresión.

	Blando		Estándar	Duro		
Position de réglage	6	5	4	3	2	1

⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrogenado altamente comprimido. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador. El fabricante no se responsabiliza por daños a la propiedad o personales que pudieran resultar de un manejo indebido.

- No apisonar o intentar abrir el ensamble del cilindro.
- No someter el amortiguador a una llama abierta o a otros calores fuertes. Esto puede hacer explotar la unidad debido a la excesiva presión de gas.
- No deformar o dañar el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro darán como resultado un rendimiento pobre de amortiguación.
- Para cualquier reparación de los amortiguadores, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU01580

Combinaciones recomendadas de ajustes de horquilla frontal y amortiguador trasero

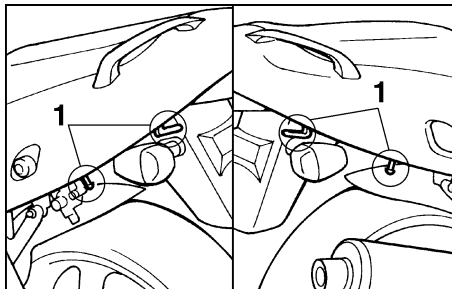
Utilice esta tabla como guía para los ajustes específicos de acuerdo a las condiciones de carga de la motocicleta.

Estado de carga	Ajuste de la horquilla delantera			Ajuste del amortiguador trasero		
	Carga previa del resorte	Fuerza de amortiguamiento de compresión	Fuerza de amortiguamiento de rebote	Carga previa del resorte	Fuerza de amortiguamiento de compresión	Fuerza de amortiguamiento de rebote
Sólo el conductor	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 10	1 ~ 5	1 ~ 5	3 ~ 20
Con pasajero	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 10	3 ~ 7	4 ~ 6	0 ~ 10

SC000016

ATENCIÓN:

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.



1. Soporte de correa para equipaje (× 4)

SAU00324

Soportes de correa para equipajes

Hay cuatro soportes de correa para equipajes debajo del asiento del pasajero, dos de los cuales pueden girarse hacia afuera para facilitar el acceso.

Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 5-1 para una explicación más detallada sobre este sistema.)

! ADVERTENCIA

Esta motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede tocar el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a su concesionario Yamaha para su reparación

SAU00331

Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague

Verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y del embrague de acuerdo con la siguiente información.

COLOQUE EL INTERRUPTOR PRINCIPAL EN "ON" Y EL INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR EN "○".

LA TRANSMISION ESTA ENGRANADA Y EL SOPORTE LATERAL RETRAIDO.

EMPUJE HACIA ADENTRO LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y PRESIONE EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

EL MOTOR ARRANCARA.

EL INTERRUPTOR DEL EMBRAGUE ESTA CORRECTO.

EL SOPORTE LATERAL ESTA EN POSICION BAJA.

EL MOTOR SE PARARA.

EL INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL ESTA CORRECTO.

SW000045

ADVERTENCIA

Si nota un funcionamiento incorrecto, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Lista de comprobación antes de la operación..... 4-1

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

SAU01114

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

SAU00340

LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la operación, juego libre, nivel del líquido y fugas de líquido.• Rellene líquido de frenos DOT 4 si necesario.	6-23 ~ 6-26
Freno trasero		6-23 ~ 6-26
Embrague	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la operación y el juego libre.• Ajuste si es necesario.	6-23
Empuñadura del acelerador y envoltura	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-18 ~ 6-28
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de aceite.• Rellene aceite si es necesario.	6-9 ~ 6-11
Depósito de refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de refrigerante.• Llene el refrigerante que sea necesario.	6-12
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la tensión y el estado de la cadena de transmisión.• Ajuste si es necesario.	6-27 ~ 6-28
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la presión de los neumáticos, el desgaste, y si hay daños.	6-19 ~ 6-22
Cable de control y del medidor	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-28
Ejes de los pedales del freno y de cambios	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-29
Pivotes de las palancas del freno y del embrague	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-29
Pivot del soporte lateral	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-29

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que sea correcto el apriete de todas las tuercas, pernos, y tornillos del chasis.• Apriete si es necesario.	—
Combustible	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de combustible.• Rellene combustible si es necesario.	3-11 ~ 3-13
Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es la adecuada.	6-33 ~ 6-35
Conducto de entrada de aire	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que la rejilla no está obstruida.• Límpielo si es necesario.	—

NOTA:

Las revisiones de antes del funcionamiento deberá realizarlas cada vez que se proponga utilizar la motocicleta. Estas inspecciones pueden llevarse a cabo en su totalidad en muy poco tiempo, y la seguridad que proporcionan hace que valga la pena el tiempo invertido.

ADVERTENCIA

Si algún ítem de la REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO no funciona correctamente, haga que se lo inspeccionen y reparen antes de circular con la motocicleta.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

Arranque del motor	5-1
Arranque del motor caliente	5-4
Cambio de velocidades.....	5-4
Puntos de cambio recomendado (solamente para Suiza)	5-5
Consejos para reducir el consumo de combustible	5-5
Rodaje del motor	5-5
Estacionamiento	5-6

SAU00373

SAU01627

ADVERTENCIA

- Antes de utilizar ésta motocicleta familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
- Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
- Antes de partir, siempre retractar el soporte lateral. Un soporte lateral que no está completamente retractado puede causar accidentes graves en las curvas.

Arranque del motor

NOTA:

Esta motocicleta está equipada con un interruptor de arranque y un sistema de corte del circuito de encendido.

El motor puede arrancarse sólo bajo una de las siguientes condiciones:

- La transmisión está en punto muerto.
- El soporte lateral está retraído, la transmisión está engranada y el embrague está desembragado.

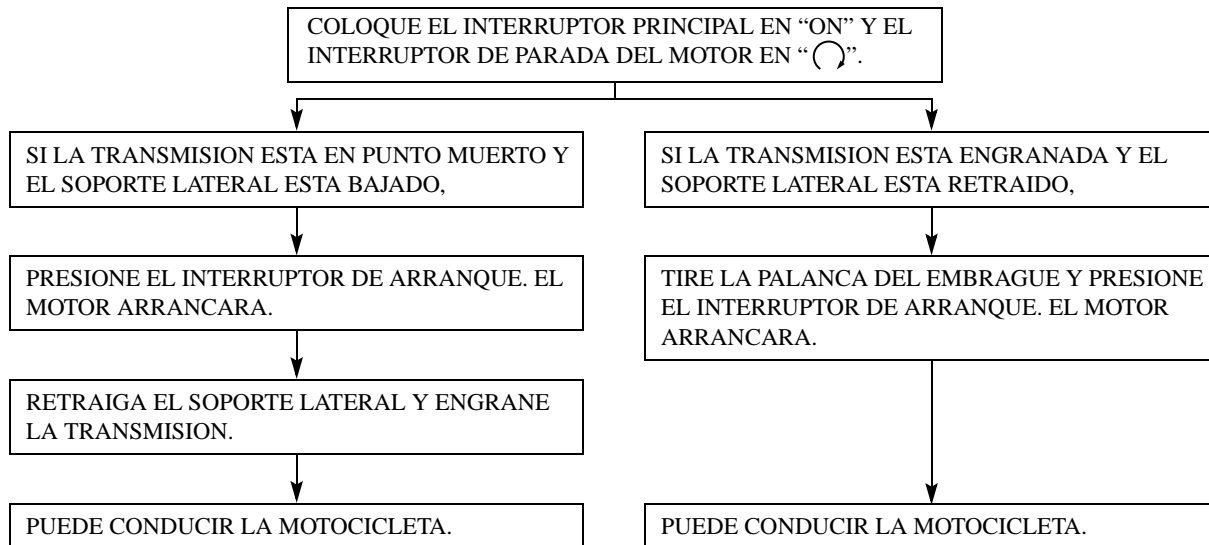
La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral bajado.

SW000054

ADVERTENCIA

Antes de seguir con los siguientes pasos, verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y el interruptor del embrague. (Refiérase a la página 3-22.)

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION



FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

1. Girar la llave de encendido a la posición “ON” y el conmutador de parada del motor a “(○)”.
SC000035

ATENCIÓN:

Si la luz indicadora del nivel de combustible se enciende, verifique el nivel de combustible. Si es necesario, llene el depósito de combustible.

2. Poner la transmisión en punto muerto.

NOTA:

Cuando la transmisión está en neutro, el indicador de neutro debe estar encendido. Si no se enciende, pedir inspección al concesionario Yamaha.

3. Conecte el arrancador (choke) y cierre por completo la empuñadura del acelerador.
4. Poner en marcha el motor usando el conmutador de arranque.

NOTA:

Si el motor no se pone en marcha, soltar el interruptor de arranque, esperar unos segundos y presionarlo nuevamente. Cada puesta en marcha debe ser lo más corta posible para no gastar la energía de la batería. No tratar de hacer partir el motor por más de 10 segundos seguidos en cada intento.

ATENCIÓN:

La luz indicadora del nivel de aceite y la luz indicadora del nivel de combustible deben encenderse cuando el interruptor del arrancador se presiona y se deben apagar cuando el interruptor del arrancador se libera. Si la luz indicadora del nivel de aceite parpadea o permanece encendida, detenga inmediatamente el motor y verifique el nivel de aceite del motor y vea si hay fugas de aceite. Si es necesario, rellene de aceite y verifique que la luz indicadora del nivel de aceite se agaga. Si no resulta así, consulte a su agente de ventas Yamaha.

5. Después de haber arrancado el motor, mueva el arrancador (choke) a la posición intermedia.

NOTA:

Para obtener una duración máxima de la vida del motor, nunca acelere mucho con el motor en frío.

6. Después de haberse calentado el motor, desconecte el arrancador (choke) por completo.

NOTA:

El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el motor del arrancador (choke) desactivado.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

Arranque del motor caliente

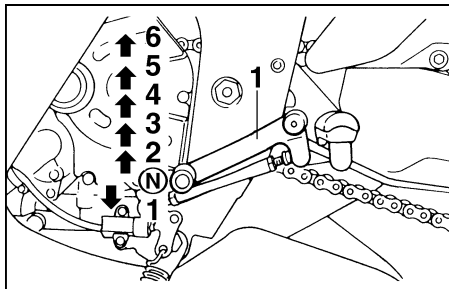
Para arrancar el motor cuando está caliente, no es necesario utilizar arrancador (choke).

SAU01258

SC000046

ATENCIÓN:

Vea la “Sección de rodaje” antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.



1. Pedal de cambio

N. Punto muerto

SAU00423

Cambio de velocidades

La transmisión permite controlar la cantidad de potencia de que se dispone a una velocidad dada en el arranque, al acelerar, en las subidas, etc. El uso del pedal de cambio se muestra en la ilustración.

Para cambiar a punto muerto, apretar el pedal repetidamente hasta el final de su recorrido y luego alzarlo levemente.

SC000048

ATENCIÓN:

- No marche con el motor apagado por tramos largos, y no remorque la máquina por una distancia larga. Incluso cuando está en el engranaje neutro, la transmisión se lubrica convenientemente sólo cuando el motor está en marcha. Una lubricación inadecuada puede dañar la transmisión.
- Siempre use el embrague cuando cambie de velocidad de marcha. Tenga en cuenta que el motor, la transmisión y la línea de tracción no están diseñados para soportar impactos producidos por los cambios de marcha forzados y pueden producirse daños al hacer cambios de marcha sin aplicar el embrague.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU02937

Puntos de cambio recomendado (solamente para Suiza)

Los puntos de cambio recomendados se muestran en el cuadro inferior.

	Punto de cambio de aceleración (km/h)
1ra. → 2da.	20
2da. → 3ra.	30
3ra. → 4ta.	40
4ta. → 5ta.	50
5ta. → 6ta.	60

5 **NOTA:** Cuando se cambian dos marchas hacia abajo desde 5ta. a 3da., lleve su motocicleta a una velocidad de 35 km/h.

SAU00424

Consejos para reducir el consumo de combustible

El consumo de combustible de su motocicleta depende en gran medida de su forma de circular. Los consejos siguientes pueden ayudar a reducir el consumo de combustible:

- Caliente el motor antes de circular.
- Desconecte el arrancador (choke) lo antes posible.
- Efectúa los cambios con seguridad y evite altas velocidades del motor durante la aceleración.
- No aplique dos veces el embrague ni sobrerrevolucione el motor mientras reduce la marcha y evite altas velocidades del motor cuando no haya carga en el motor.
- Desconecte el motor en lugar de dejarlo al ralentí durante períodos prolongados, es decir, en atascos de tráfico, en semáforos o cruces de ferrocarriles.

SAU00436

Rodaje del motor

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.000 km. Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.000 km. Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

0 ~ 150 km

SAU00440

Evite hacer funcionar la máquina sobre las 8.000 rpm. Permita que la máquina se enfríe por alrededor de 5 a 10 minutos luego de cada hora de funcionamiento. Varíe la velocidad de la motocicleta de vez en cuando. No la haga funcionar a una aceleración fija.

50 ~ 500 km

Evite el uso prolongado de la máquina sobre las 9.000 rpm. Permita que la motocicleta acelere libremente en todas las marchas, pero nunca acelere completamente en ningún momento.

500 ~ 1.000 km

Evite el funcionamiento prolongado con el acelerador al máximo. Evite viajar a una velocidad por sobre las 10.000 rpm.

SC000052

ATENCION:

Luego de los primeros 1.000 km de funcionamiento, asegúrese de cambiar le aceite del motor y el filtro de aceite.

1.000 km y adelante

Se puede acelerar completamente.

SC000053

ATENCION:

- **Nunca hacer funcionar en la zona roja.**
- **En caso de ocurrir algún inconveniente durante el período de rodaje, consulte inmediatamente a su concesionario de Yamaha.**

Estacionamiento

SAU00460

Al estacionar la motocicleta, parar el motor y sacar la llave de encendido.

SW000058

ADVERTENCIA

El sistema de escape está caliente. Detener la motocicleta en un sitio apartado de los peatones y donde no se puedan acercar niños. No detenga la motocicleta en un sitio en pendiente o donde el suelo sea blando; ésta podría caerse muy fácilmente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de herramientas.....	6-1	Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión	6-27
Mantenimiento y lubricación periódicos.....	6-2	Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.....	6-27
Extracción e instalación de carenajes y de paneles.....	6-5	Lubricación de la cadena de transmisión	6-28
Carenaje A y B.....	6-5	Revisión y lubricación de los cables.....	6-28
Carenaje C.....	6-7	Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador....	6-28
SBujías	6-7	Lubricación de los pedales del freno y de cambios	6-29
Aceite de motor.....	6-9	Lubricación de las palancas del freno y del embrague	6-29
Sistema de enfriamiento.....	6-12	Lubricación del soporte lateral	6-29
Cambio del refrigerante	6-13	Lubricación de la suspensión trasera	6-30
Filtro de aire.....	6-15	Inspección de horquilla delantera	6-30
Manguera de ventilación de aire	6-17	Inspección de la dirección.....	6-31
Conducto de entrada de aire.....	6-17	Cojinetes de ruedas	6-31
Ajuste del carburador	6-17	Batería.....	6-32
Ajuste del ralentí.....	6-18	Reemplazo del fusible.....	6-33
Inspección del juego libre del cable del acelerador	6-18	Reemplazo de la bombilla del faro	6-33
Ajuste del juego de las válvulas.....	6-19	Reemplazo de la bombilla de la luz de cola.....	6-35
Neumáticos.....	6-19	Reemplazo de la bombilla de la luz de la señal de giro...	6-35
Ruedas	6-22	Extracción de la rueda frontal.....	6-35
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague.....	6-23	Instalación de la rueda delantera.....	6-36
Ajuste de la altura del pedal del freno.....	6-23	Extracción de la rueda trasera.....	6-37
Ajuste del interruptor de la luz de freno	6-24	Instalación de la rueda trasera.....	6-38
Comprobación de las pastillas del freno		Localización y reparación de averías	6-39
frontal y trasero.....	6-25	Gráfico de localización y reparación de averías	6-40
Inspección del nivel del líquido de frenos.....	6-25		
Cambio del líquido de freno.....	6-26		

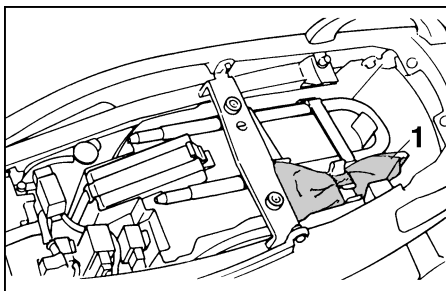
SAU00464

La inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación puede considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación. **HAY QUE TENER EN CUENTA QUE EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE HACEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE LOS USUARIOS PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO.** En las páginas que siguen se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

SW000060

! ADVERTENCIA

En caso de que el propietario no estuviera avezado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.



1. Juego de herramientas

SAU00469

Juego de herramientas

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionarle al propietario la información necesaria para completar parte del mantenimiento preventivo y realizar pequeñas reparaciones. Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.

NOTA:

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SW000063

! ADVERTENCIA

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00473

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN PERIÓDICOS

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las mangueras de combustible y mangueras de vacío para ver si hay grietas o daños. • Reemplace si es necesario. 		√	√
2	* Filtro de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe su estado. • Reemplace si es necesario. 			√
3	Bujías	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe su estado. • Limpie, reajuste el huelgo o reemplace si es necesario. 	√	√	√
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la holgura de válvulas. • Ajuste si es necesario. 	Cada 42.000 km ou 42 meses (lo que antes acontezca)		
5	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie o reemplace si es necesario. 		√	√
6	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Ajuste o reemplace el cable. 	√	√	√
7	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del líquido y si hay fugas en el vehículo. (Vea la NOTA de la página 6-4.) • Corrija de forma consecuente. • Reemplace las pastillas del freno si es necesario. 	√	√	√
8	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del líquido y si hay fugas en el vehículo. (Vea la NOTA de la página 6-4.) • Corrija de forma consecuente. • Reemplace las pastillas del freno si es necesario. 	√	√	√
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el balance, el descentramiento y si hay daños. • Reajuste el balance o reemplace si es necesario. 		√	√
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la profundidad de la parte de rodadura y si hay daños. • Reemplace si es necesario. • Compruebe la presión del aire. • Corrija si es necesario. 		√	√
11	* Cojinetes de las ruedas	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si hay flojedad o daños en los cojinetes. • Reemplace si es necesario. 		√	√

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
12	* Brazo oscilante	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el juego libre del punto de pivote del brazo oscilante. • Corrija si es necesario. • Lubrique con grasa de bisulfuro de molibdeno cada 24.000 km o 24 meses (lo que primero acontezca). 		√	√
13	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el huelgo de la cadena. • Ajuste si es necesario. Asegúrese de que la rueda trasera esté correctamente alineada. • Limpie y lubrique. 	Cada 1.000 km y después delavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.		
14	* Cojinetes de la dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el juego libre de los cojinetes y la dureza de la dirección. • Corrija de forma consecuyente. • Lubrique con grasa a base de jabón de litio cada 24.000 km o 24 meses (lo que antes acontezca). 		√	√
15	* Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, y tornillos estén correctamente apretados. • Apriete si es necesario. 		√	√
16	Soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Reparar y lubrique si es necesario. 		√	√
17	* Interruptor del soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Reemplace si es necesario. 	√	√	√
18	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación y si hay fugas de aceite. • Corrija de forma consecuyente. 		√	√
19	* Conjunto del amortiguador trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación y si hay fugas de aceite en el amortiguador. • Reemplace el conjunto del amortiguador si es necesario. 		√	√
20	* Brazo del relé de la suspensión trasera y puntos de pivote del brazo de unión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Lubrique con grasa de bisulfuro de molibdeno cada 24.000 km o 24 meses (lo que primero acontezca). 		√	√
21	* Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la velocidad de ralenti del motor, la sincronización y la operación del arrancador. • Ajuste si es necesario. 	√	√	√
22	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del aceite y si hay fugas en el vehículo. • Corrija si es necesario. • Cambie. (Caliente el motor antes del drenaje.) 	√	√	√

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
23	Cartucho del filtro de aceite de motor	• Reemplace.	√		√
24	* Sistema de enfriamiento	• Compruebe el nivel del refrigerante y si hay fugas de refrigerante en el vehículo. • Corrija si es necesario. • Cambie el refrigerante cada 24.000 km o 24 meses(lo que antes acontezca).		√	√

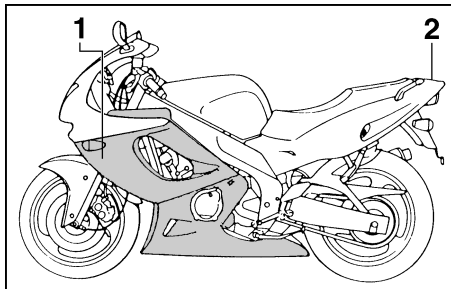
* Puesto que estos ítemes requieren herramientas especiales, datos técnicos y pericia técnica, el servicio de tales ítemes deberá realizarlo un concesionario Yamaha.

SAU02970*

NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente si se circula por lugares anormalmente mojados o polvorientos.
- Sistema de frenos hidráulicos
 - Cuando desmonte el cilindro principal o el cilindro del calibrador, reemplace siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente el nivel del líquido de frenos y rellene como sea necesario.
 - Reemplace los sellos de aceite de las partes internas del cilindro principal y cilindro del calibrador cada dos años.
 - Reemplace las mangueras de los frenos cada cuatro años o si están agrietadas o dañadas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

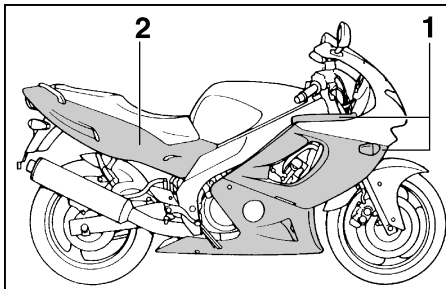


1. Carenaje A
2. Panel D

SAU01139*

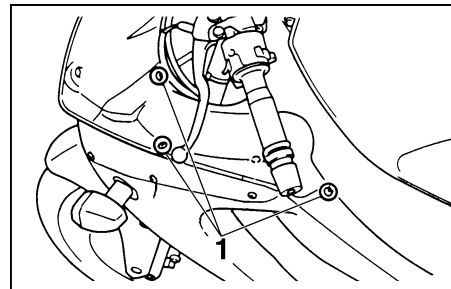
Extracción e instalación de carenajes y de panel

Los carenajes y panel indicados deben extraerse para efectuar algunas de las tareas de mantenimiento descritas en este capítulo.



1. Carenaje B
2. Carenaje C

Consulte esta sección cada vez que deba extraer o volver a instalar un carenaje o un panel.



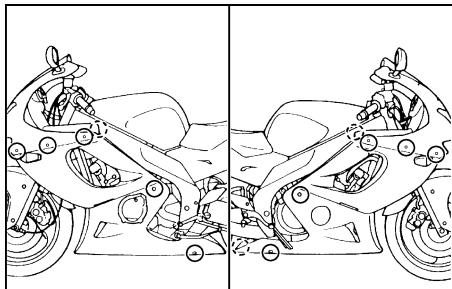
1. Perno (× 3 en cada lado)

SAU03036*

Carenaje A y B Para la extracción

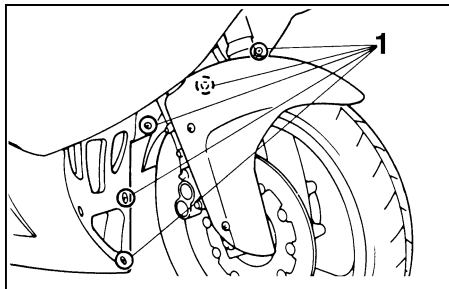
1. Extraer los pernos.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Perno (× 13)

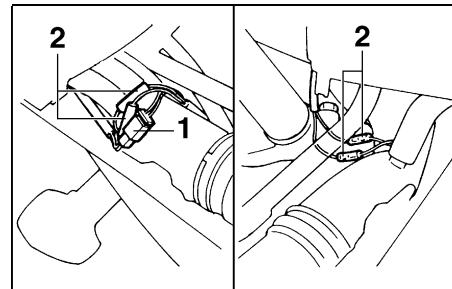
2. Desconecte el acoplador de la luz auxiliar y los conectores de la señal de giro.



1. Perno (× 5 en cada lado)

Para la instalación

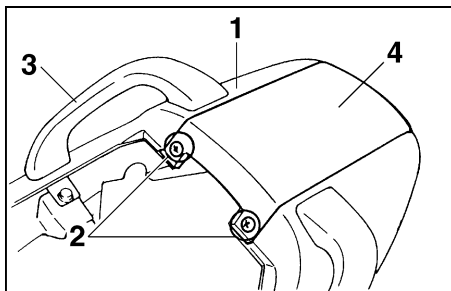
1. Conecte el acoplador de la luz auxiliar y los conectores de la señal de giro.



1. Acoplador de la luz auxiliar
2. Conectores de la señal de giro

2. Coloque el carenado en la posición original e instale los pernos.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



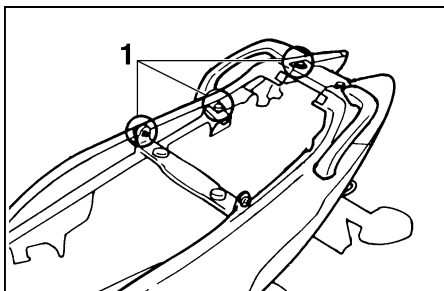
1. Carenaje C
2. Perno (× 2)
3. Barra de sujeción derecha
4. Panel D

SAU03037*

Carenaje C

Para la extracción

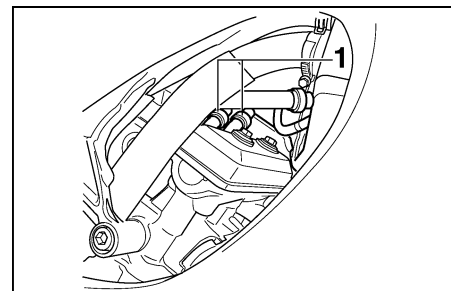
1. Extraiga el panel D y la barra de sujeción derecha extrayendo los pernos.
2. Extraiga el carenaje extrayendo el perno.



1. Perno (× 3)

Para la instalación

1. Ponga el carenaje en la posición original e instale el perno.
2. Instale la barra de sujeción y luego el panel instalando los pernos.



1. Tapa de bujía (× 2 en cada lado)

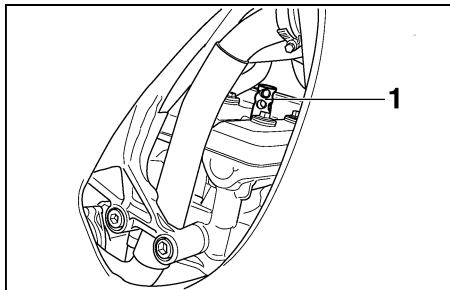
SAU03053

Bujías

Extracción

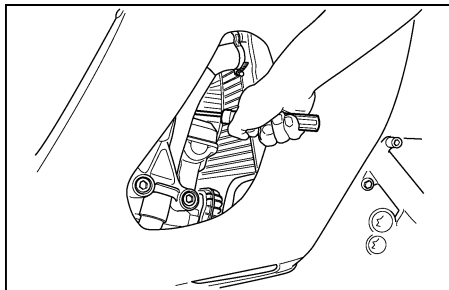
1. Extraiga las tapas de las bujías.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Llave de bujía

2. Emplee la llave de bujías del juego de herramientas para extraer las bujías como se muestra.



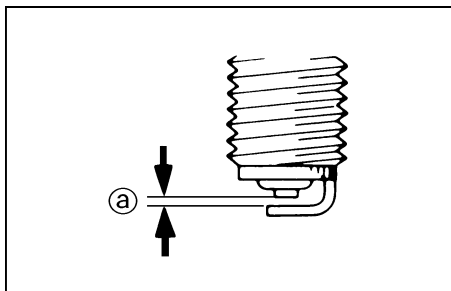
las acumulaciones de carbonilla u otras son excesivas, deberá reemplazar la bujía por otra del tipo especificado.

Bujía especificada:
CR9E (NGK) o
U27ESR-N (DENSO)

Inspección

La bujía es un componente importante del motor y es fácil de inspeccionar. El estado de la bujía puede indicar el estado del motor. Normalmente, todas las bujías del mismo motor deben tener el mismo color en la parte del aislante blanco en torno al electrodo central. El color ideal en este punto es un color tostado medio a claro para una motocicleta que se conduce de forma normal. Si hay alguna bujía que tiene un color particularmente distinto, puede deberse a algún problema del motor. No intente diagnosticar estos problemas por usted mismo. Lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha. Deberá extraer e inspeccionar periódicamente las bujías porque el calor y las acumulaciones de carbonilla pueden causar que poco a poco se rompa y corra cualquier bujía. Si la erosión del electrodo es excesiva, o si

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



a. Holgura de la bujía

Instalación

1. Mida el huelgo del electrodo con un calibre de espesores y, si es necesario, ajuste el huelgo al valor especificado.

Huelgo de la bujía:
0,7 ~ 0,8 mm

2. Limpie la superficie de la empaquetadura. Frote para sacar la suciedad de las roscas.
3. Instale la bujía y apriétela a la torsión especificada.

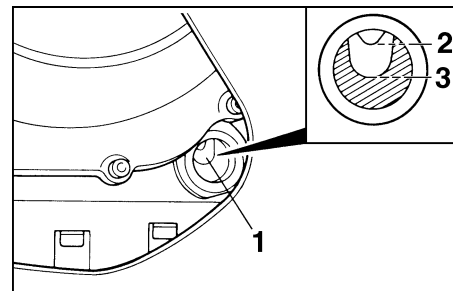
Torsión de apriete:

Bujía:
12,5 Nm (1,25 m·kg)

NOTA:

Si no dispone de una llave de torsión cuando instale una bujía, una buena estimación de la torsión correcta será 1/4 a 1/2 de vuelta más después de apretarla con la mano. Solicite que le aprieten la bujía a la torsión especificada lo antes posible.

4. Instale las tapas de bujías.



1. Ventanilla de nivel de aceite
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

SAU01765*

Aceite de motor

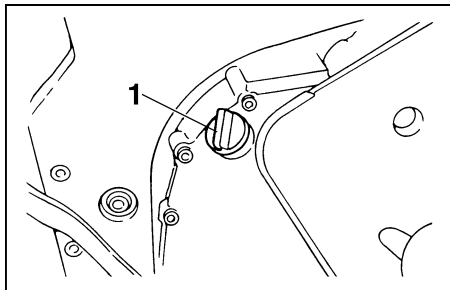
Inspección del nivel de aceite

1. Colocar la motocicleta en un lugar nivelado verticalmente. Calentar el motor durante varios minutos.

NOTA:

Asegurarse de que la motocicleta esté en posición de ángulo recto con respecto al piso cuando se revise el nivel de aceite; una pequeña inclinación lateral producirá lecturas falsas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

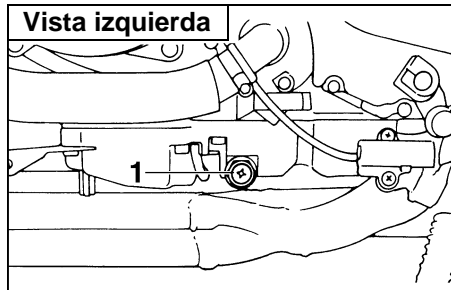


1. Tapa de relleno de aceite de motor

2. Con el motor parado, comprobar el nivel de aceite a través de la ventanilla de nivel ubicada en la parte inferior derecha del cárter.

NOTA: _____
Esperar unos pocos minutos hasta que el nivel de aceite se asiente antes de controlar.

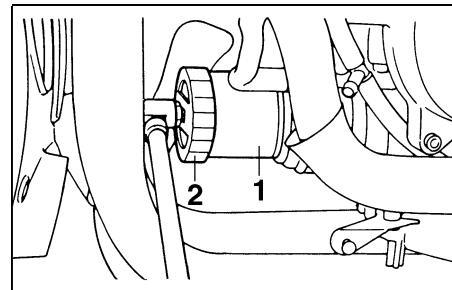
3. Si el nivel es bajo, llene el motor con aceite suficiente hasta llegar al nivel especificado.



1. Perno de drenaje del aceite de motor

Reemplazo del aceite de motor y cartucho del filtro de aceite

1. Extraiga el carenaje A. (Consulte la página 6-5 para ver los procedimientos de extracción e instalación del asiento.)
2. Extraiga el soporte del carenaje.
3. Caliente el motor durante algunos minutos.
4. Parar el motor. Colocar un colector de aceite debajo del motor y extraer la tapa del cuello del llenador.
5. Extraer el perno de drenaje y drenar el aceite.



1. Cartucho del filtro de aceite
2. Llave para filtros de aceite

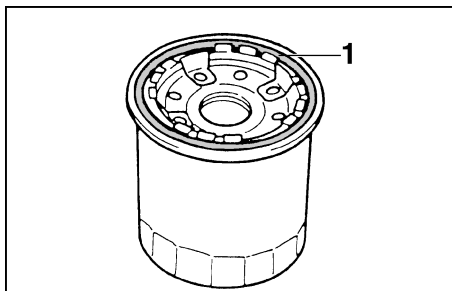
6. Extraer el filtro de aceite usando una llave para filtros de aceite.

NOTA: _____
La llave de filtro de aceite se dispone en el concesionario Yamaha más cercano a su domicilio.

7. Vuelva a instalar el perno de drenaje y apriételo a la torsión especificado.

Torsión de apriete:
Perno de drenaje:
43 Nm (4,3 m·kg)

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Junta tórica

8. Aplicar una ligera capa de aceite de motor en la junta tórica de un filtro de aceite nuevo.

NOTA: _____
Asegurarse de que el aro “O” está colocado correctamente.

9. Instale el filtro de aceite y apriételo a la torsión especificado con una llave para filtros de aceite.

NOTA: _____
Cuando instale el filtro de aceite, apriételo con el par de apriete adecuado usando una llave de tensión.

Torsión de apriete:
Filtro de aceite:
17 Nm (1,7 m·kg)

10. Llene el motor con aceite suficiente hasta llegar al nivel especificado. Instale la tapa del filtro de aceite y apriétela.

Aceite recomendado:
Vea la página 8-1.
Cantidad de aceite:
Cantidad total:
3,5 L
Cambio periódico de aceite:
2,6 L
Con reemplazo del filtro de aceite:
2,9 L

SC000066

ATENCION: _____
● No agregar aditivos químicos en el aceite. El aceite del motor lubrica el embrague y los aditivos pueden ocasionar que el embrague resbale.
● Tenga cuidado que no entren materias extrañas en el cárter.

11. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos. Mientras se calienta, comprobar si hay fugas de aceite. Si se encuentran fugas de aceite, parar el motor inmediatamente y comprobar la causa.

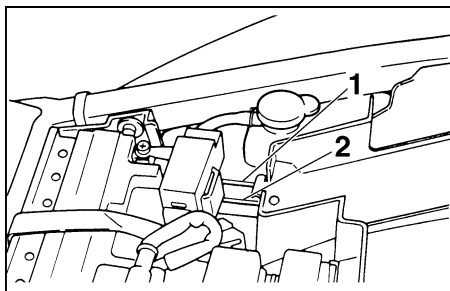
NOTA: _____
Después de arrancar el motor, la luz indicadora del nivel de aceite deberá apagarse si el aceite está en el nivel especificado.

SC000067

ATENCION: _____
Si la luz indicadora parpadea o permanece encendida, pare inmediatamente el motor, y consulte a un concesionario Yamaha.

12. Instale el soporte del carenaje y el carenaje.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

SAU03024

Sistema de enfriamiento

1. Extraiga el asiento. (Consulte la página 3-14 para ver los procedimientos de extracción e instalación del asiento.)
2. Compruebe el nivel de refrigerante del depósito cuando el motor esté frío porque el nivel del refrigerante varía con la temperatura del motor. El nivel de refrigerante debe estar entre las marcas de nivel máximo y mínimo.
3. Si el nivel es bajo, añada refrigerante o agua destilada hasta llegar al nivel especificado.
4. Instale el asiento.

Capacidad del depósito de refrigerante:
0,55 L

SCA00041

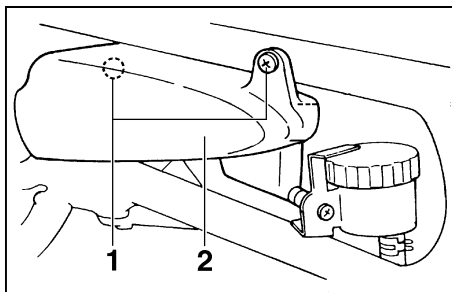
ATENCIÓN:

Las aguas duras o saladas son perniciosas para motor. Usar agua blanda si no es posible obtener agua destilada.

NOTA:

- Si se añade agua, solicite a un concesionario Yamaha que compruebe el contenido de anticongelante del refrigerante lo antes posible.
 - La operación del ventilador del radiador es completamente automática. Se conecta y desconecta de acuerdo con la temperatura del refrigerante del radiador.
5. Si la motocicleta se sobrecalienta, consulte la página 6-41 para ver los detalles.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

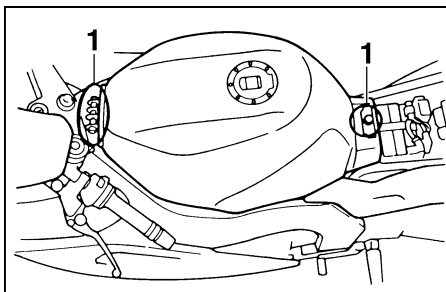


1. Perno (× 2)
2. Depósito de refrigerante

SAU03025

Cambio del refrigerante

1. Ponga la motocicleta sobre una superficie nivelada.
2. Extraiga el asiento. (Consulte la página 3-14 para ver los procedimientos de extracción e instalación.)
3. Extraiga el carenaje C. (Consulte la página 6-7 para ver los procedimientos de extracción e instalación.)
4. Extraiga los pernos y el depósito de refrigerante.
5. Drene el refrigerante del depósito de refrigerante.
6. Extraiga los carenajes A y B. (Consulte la página 6-5 para ver los procedimientos de extracción e instalación.)

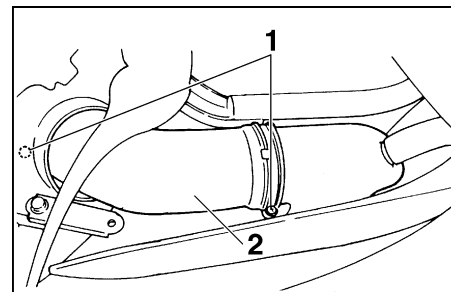


1. Perno (× 2)
7. Extraiga los pernos del depósito de combustible, y levante luego el depósito de combustible. (No extraiga las mangueras del combustible.)

SW000071

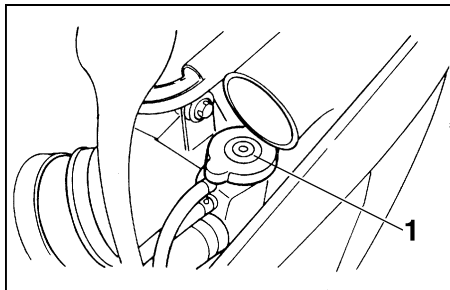
ADVERTENCIA

- Apoye el depósito de combustible con cuidado durante este procedimiento.
- No incline demasiado el depósito de combustible ni tire del mismo de forma brusca porque podrían aflojarse las conexiones de las mangueras de combustible causando fugas de combustible.



1. Abrazadera de tornillo (× 2)
2. Conducto de entrada de aire derecho
8. Extraiga el conducto de entrada de aire derecho aflojando y extrayendo las abrazaderas de tornillo.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapa del radiador

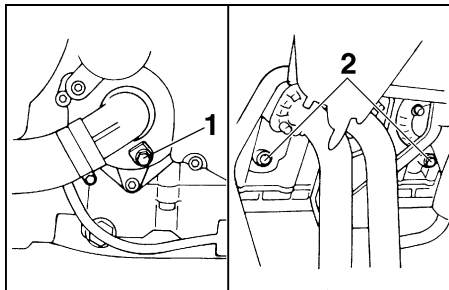
9. Extraiga la tapa del radiador.

SW000067

! ADVERTENCIA

No sacar la tapa del radiador cuando el motor está caliente.

10. Ponga un recipiente debajo del motor.
11. Extraiga el perno de drenaje de la bomba de agua y drene el refrigerante.
12. Extraiga los pernos de drenaje del cilindro y drene el refrigerante.



1. Perno de drenaje de la bomba de agua

2. Perno de drenaje del cilindro (× 2)

13. Instale el perno de drenaje de la bomba de agua y los pernos de drenaje del cilindro y apriételes a la torsión especificada.

Torsión de apriete:
Perno de drenaje:
10 Nm (1,0 m·kg)

14. Ponga refrigerante del recomendado en el radiador hasta que esté lleno.

Anticongelante recomendado:

Anticongelante de etileno glicol de alta calidad que contenga inhibidores contra la corrosión para motores de aluminio.

Relación de mezcla de anticongelante y agua:

1:1

Cantidad total:

1,95 L

Capacidad del depósito de refrigerante:

0,55 L

SCA00041

ATENCION:

Las aguas duras o saladas son perniciosas para motor. Usar agua blanda si no es posible obtener agua destilada.

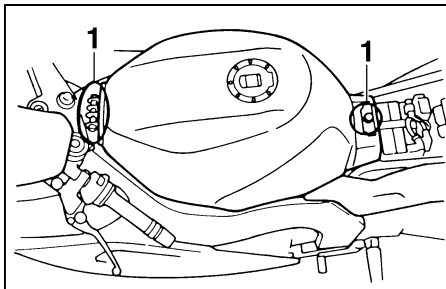
15. Instale la tapa del radiador.
16. Deje en marcha el motor durante varios minutos y vuelva a comprobar el nivel del refrigerante del radiador. Si es bajo, llene más refrigerante hasta que llegue a la parte superior del radiador.
17. Compruebe si hay fugas de refrigerante.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA:

Si encuentra alguna fuga, solicite a un concesionario Yamaha que efectúe una inspección.

18. Instale el conducto de entrada de aire derecho, y luego instale y apriete las abrazaderas de tornillo.
19. Instale el depósito de combustible y los pernos del depósito de combustible.
20. Instale el depósito de refrigerante y los pernos.
21. Llene el depósito de refrigerante con refrigerante del recomendado hasta el nivel especificado.
22. Instale los carenajes A y B.
23. Instale el carenaje C.
24. Instale el asiento.



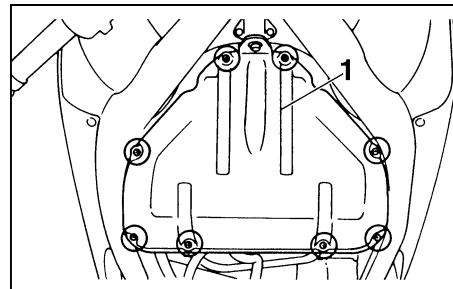
1. Perno (× 2)

SAU01475

Filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse a los intervalos especificados. Deberá limpiarse con mayor frecuencia si se circula por lugares muy húmedos o polvorientos.

1. Extraciga el asiento.
2. Extraiga el pernos que fijan el depósito de combustible.
3. Levante los depósito de combustible y sitúelo en un lugar apartado de la caja del filtro de aire. (No extraiga lkas mangueras del combustible.)



1. Cubierta de la caja del filtro de aire

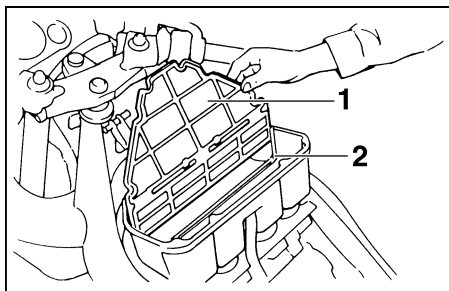
SW000071

ADVERTENCIA

- **Apoye el depósito de combustible con cuidado durante este procedimiento.**
 - **No incline demasiado el depósito de combustible ni tire del mismo de forma brusca porque podrían aflojarse las conexiones de las mangueras de combustible causando fugas de combustible.**
4. Extraiga los tornillos que retienen la cubierta de la caja del filtro de aire.

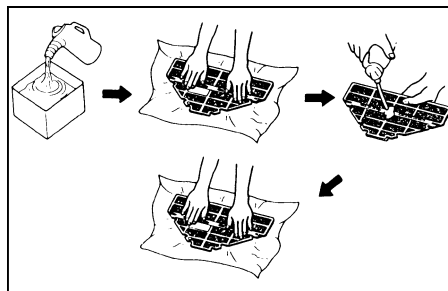
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000082



1. Elemento del filtro de aire
2. Guía del filtro de aire

5. Extraiga el filtro de aire.
6. Extraiga el filtro de aire de su guía y límpielo con solvente. Después de la limpieza, exprima el filtro de aire para sacar el solvente remanente.



7. Aplique aceite del recomendado a toda la superficie del filtro y extraiga el aceite excesivo. El filtro de aire debe estar húmedo pero sin gotear.

Aceite recomendado:

Aceite de motor SAE 10W30 del tipo SE

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.
- El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.

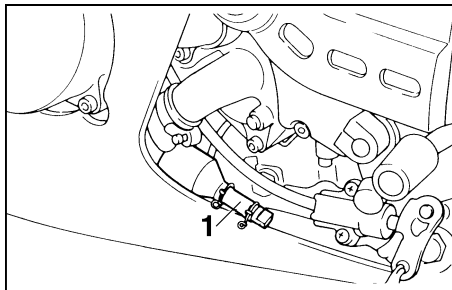
8. Para la instalación, invierta los procedimientos de la extracción.

SW000131

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que las mangueras de combustible y la manguera de vacío estén correctamente conectadas, en su lugar, y que no estén pellizcadas. Si alguna manguera está dañada, asegúrese de reemplazarla.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Manguera

SAU00626

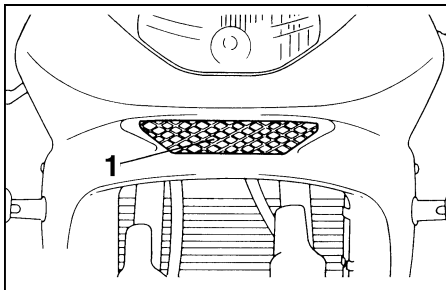
Manguera de ventilación de aire

Si se acumula polvo o agua dentro de esta manguera, saque la manguera y límpiela.

SC000093

ATENCIÓN:

No opere la motocicleta con la manguera de ventilación de aire extraída.



1. Conducto de entrada de aire

SAU01335

Conducto de entrada de aire

Compruebe que la rejilla del conducto de entrada de aire no esté obstruida. Limpie la rejilla si es necesario.

SAU00630

Ajuste del carburador

Los carburadores son partes muy importantes del motor y requieren un ajuste muy sofisticado. La mayoría de los ajustes deben dejarse en manos del distribuidor de Yamaha que cuenta con el personal especializado y la experiencia necesaria para ello. Sin embargo, el ralentí puede ajustarlo el propietario como parte del mantenimiento de rutina.

SC000095

ATENCIÓN:

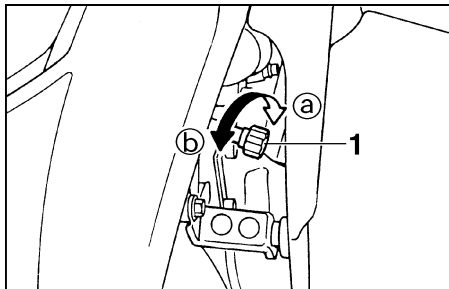
Los carburadores han sido ajustados en la fábrica de Yamaha, después de numerosas pruebas. Si se modifica su ajuste, puede afectarse el rendimiento del motor y causar deterioros.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Ajuste del ralentí

SAU00632

1. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos aproximadamente a 1.000 ~ 2.000 rpm. Revoluciones de vez en cuando el motor a 4.000 ~ 5.000 rpm. El motor estará caliente cuando responda con rapidez al acelerador.



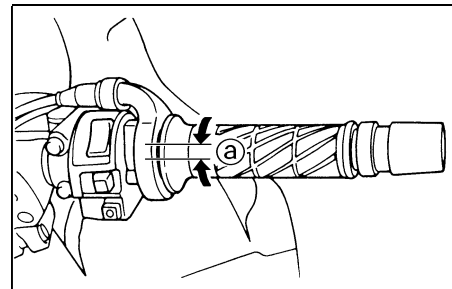
1. Tornillo de tope del acelerador

2. Ajuste el ralentí a la velocidad del motor especificada ajustado el tornillo de tope del acelerador. Gire el tornillo en la dirección **a** para aumentar la velocidad del motor, y en la dirección **b** para reducir la velocidad del motor.

Velocidad normal en vacío:
1.200 ~ 1.300 rpm

NOTA:

Si después de practicar el ajuste indicado no pudiera lograr la velocidad en vacío especificada, consulte con su concesionario Yamaha.



a. Juego libre

SAU00635

Inspección del juego libre del cable del acelerador

En la empuñadura del acelerador deberá existir un juego libre de 3 ~ 7 mm. Si el juego libre es incorrecto, solicite a un concesionario de Yamaha que efectúe este ajuste.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00637

Ajuste del juego de las válvulas

La holgura de las válvulas cambia con el tiempo, y ocasiona un suministro inadecuado de combustible/aire o ruido en el motor. En prevención de ello, el ajuste del juego de válvulas debe hacerse con regularidad. Este trabajo también conviene que sea hecho por el servicio técnico de Yamaha.

SAU00658

Neumáticos

Para asegurar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tenga en cuenta lo siguiente:

Presión de aire de los neumáticos

Siempre verifique y ajuste la presión de aire de los neumáticos antes de conducir la motocicleta.

SW000082



La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

Carga máxima*	180 kg (except para A, CH, S) 178 kg (para A, CH, S)	
Presión en frío	Frontal	Trasero
Hasta 90 kg*	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Desde 90 kg a carga máxima*	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)
Uso alta velocidad	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

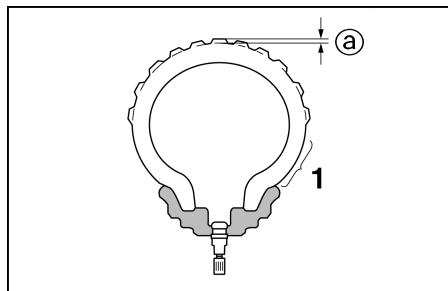
* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000083

⚠ ADVERTENCIA

La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Ajustar correctamente la suspensión de acuerdo con la carga, y verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRECARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.



1. Pared lateral
- a. Profundidad de rodadura

Inspección de los neumáticos

Verifique siempre los neumáticos antes de conducir la motocicleta. Si la profundidad de la banda de rodadura central alcanza el límite indicado, si el neumático tiene un clavo o fragmento de vidrio insertado, o si la pared lateral se encuentra fisurada, comuníquese inmediatamente con su concesionario Yamaha y solicite un reemplazo del neumático.

SW000095

⚠ ADVERTENCIA

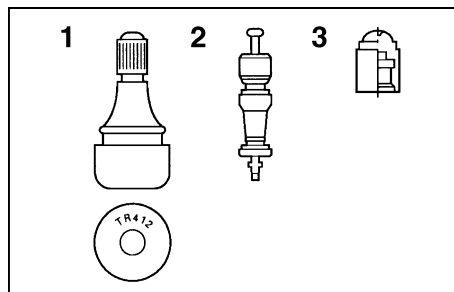
Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control. Si tiene los neumáticos excesivamente gastados hágalos reemplazar inmediatamente por un concesionario Yamaha. El servicio de los frenos, neumáticos y partes de rueda relacionadas debe dejarse a un técnico de servicio Yamaha.

Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Válvula del neumático
2. Núcleo de la válvula
3. Tapa de la válvula con sello

Información sobre los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con neumáticos sin cámara, válvulas de neumáticos y ruedas presofundidas.

SW000080

⚠ ADVERTENCIA

- Después de pruebas intensivas, los neumáticos mencionados más abajo han sido aprobados por Yamaha Motor Co., Ltd. para este modelo. No es posible asegurar garantía si se utiliza una combinación de neumáticos diferente a la aprobada para esta motocicleta. Las ruedas delantera y trasera deben ser de la misma marca y diseño.
- El uso de las válvulas y núcleos de válvula distintos a los listados debajo puede causar que el neumático se desinfla durante una conducción a alta velocidad. Para el remplazo, siempre utilice partes genuinas o sus equivalentes.
- Asegúrese de instalar las tapas de válvula seguramente, ya que éstas son importantes para prevenir la fuga de la presión de aire durante una conducción en alta velocidad.

FRONTAL

Fabricante	Tamaño	Tipo
Dunlop	120/60 ZR17 (55W)	D204F
Metzeler	120/60 ZR17 (55W)	MEZ1 'Front'
Bridgestone	120/60 ZR17 (55W)	BT57F
Michelin	120/60 ZR17 (55W)	MACADAM 90X

TRASERO

Fabricante	Tamaño	Tipo
Dunlop	160/60 ZR17 (69W)	D204
Metzeler	160/60 ZR17 (69W)	MEZ1
Bridgestone	160/60 ZR17 (69W)	BT57
Michelin	160/60 ZR17 (69W)	MACADAM 90X

	Tipo
Válvula de neumático	TR412
Núcleo de válvula	#9000A (original)

ADVERTENCIA

Esta motocicleta tiene neumáticos para velocidades super altas. Los puntos siguientes deben observarse en orden a fin de hacer uso efectivo de estos neumáticos.

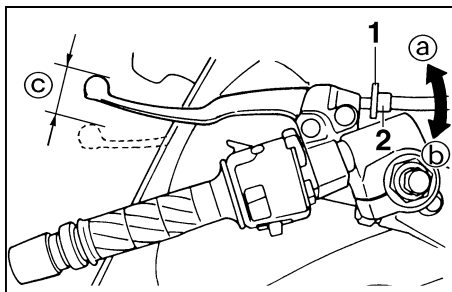
- Nunca dejar de usar los neumáticos del tipo especificado para velocidades suter altas puesto que otros tipos corren peligro de reventar.
- Los neumáticos tienen una capacidad de amarre a la ruta relativamente baja cuando son nuevos. Por lo tanto, no someterlos a la carga de velocidad máxima hasta después de aproximadamente 100 km.
- Antes de correr a alta velocidad, no olvidar de calentar suficientemente los neumáticos.
- Usar siempre la presión de aire correcta de acuerdo a las condiciones de operación.

Ruedas

Para asegurar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tenga en cuenta lo siguiente:

- Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Revise si hay quebraduras, dobladuras o torceduras en las ruedas; asegúrese de que los rayos están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
- Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.
- Circule a velocidades moderadas después de cambiar un neumático porque es necesario realizar el rodaje de la superficie del neumático para que proporcione las características óptimas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



- 1. Contratuerca
- 2. Perno de ajuste
- c. Juego libre

SAU00692

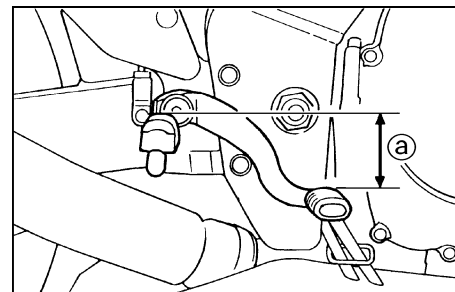
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague

El juego libre de la palanca del embrague debe ajustarse a 10 ~ 15 mm. Si el juego libre es incorrecto, ajuste como sigue.

1. Afloje la contratuerca.
2. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección **a** para incrementar el juego libre, y en la dirección **b** para reducirlo.
3. Apriete la contratuerca.

NOTA:

Si el ajuste apropiado no se puede obtener o el embrague no funciona correctamente, pida a su concesionario Yamaha que inspeccione el mecanismo interno del embrague.



- a. Altura de pedal

SAU00712

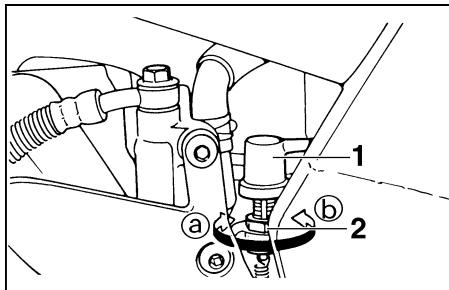
Ajuste de la altura del pedal del freno

El extremo superior del pedal del freno debe estar entre 42 mm, por debajo de la parte superior del apoyapié. De lo contrario, conviene consultar al concesionario de Yamaha.

SW000109

! ADVERTENCIA

La sensación blanda o esponjosa del pedal de los frenos puede indicar la presencia de aire en el sistema de los frenos. Este aire debe extraerse sangrando el sistema de los frenos antes de operar la motocicleta. El aire en el sistema puede disminuir grandemente la capacidad de frenado y puede resultar en la pérdida de control y accidentes. Haga que su concesionario Yamaha inspeccione y sangre el sistema si es necesario.



1. Interruptor de la luz de freno
2. Tuerca de ajuste

SAU00713

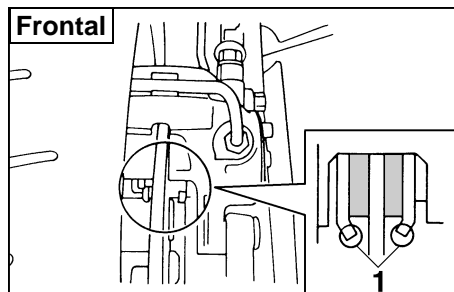
Ajuste del interruptor de la luz de freno

El interruptor de la luz del freno trasero se activa con el pedal del freno y se ajusta correctamente cuando se enciende la luz del freno justo antes de que tenga efecto el frenado. Para ajustar el interruptor de la luz del freno trasero, retenga el cuerpo del interruptor de modo que no gire mientras gira la tuerca de ajuste.

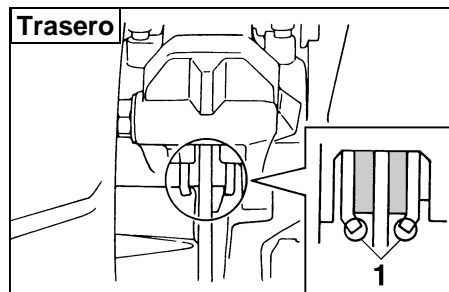
Gire la tuerca de ajuste en la dirección **a** para que la luz del freno se encienda antes.

Gire la tuerca de ajuste en la dirección **b** para que la luz del freno se encienda más tarde.

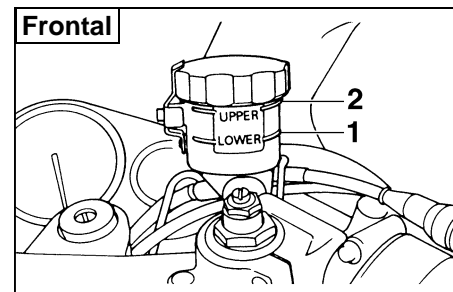
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Indicador de desgaste (× 2)



1. Indicador de desgaste (× 2)



1. Marca de nivel mínimo
2. Marca de nivel máximo

SAU00715

Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero

Un indicador de desgaste se halla en cada pastilla de freno para facilitar el control de desgaste de las pastillas. Este indicador permite controlar visualmente sin tener que desmontar las pastillas. Aplicar el freno e inspeccionar el indicador de desgaste. Si el indicador de desgaste está CASI en contacto con el disco de freno, pedir a un concesionario Yamaha que reemplace las pastillas.

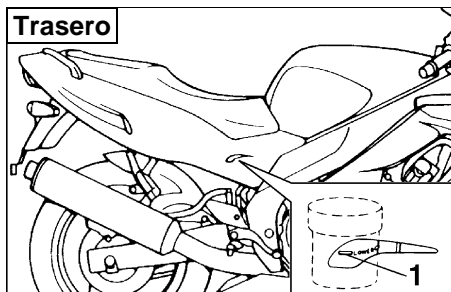
SAU00731

Inspección del nivel del líquido de frenos

El líquido de frenos insuficiente puede dejar que entre aire en el sistema de frenos, lo que causará que los frenos sean inefectivos. Antes de conducir, compruebe que el nivel de líquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene si es necesario.

Observe estas precauciones:

- Cuando compruebe el nivel del líquido, asegúrese de que la parte superior del cilindro principal está nivelado girando los manillares.



1. Marca de nivel mínimo

- Utilice sólo el líquido de frenos de la calidad designada; de lo contrario, los sellos de goma pueden deteriorarse, causando fugas y mal rendimiento de los frenos.

Líquido de frenos recomendado: DOT 4

- Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos. Si se mezclan líquidos de diferentes tipos puede resultar en una reacción química peligrosa lo que conducirá a un mal rendimiento de los frenos.

- Tenga cuidado de que no entre agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua bajará significativamente el punto de ebullición del líquido resultando en bloqueo de vapor.
- El líquido de frenos puede deteriorar las superficies pintadas o partes de plástico. Limpie siempre el líquido derramado inmediatamente.
- Si el nivel de líquidos baja lleve la motocicleta a su distribuidor Yamaha para que sea revisada.

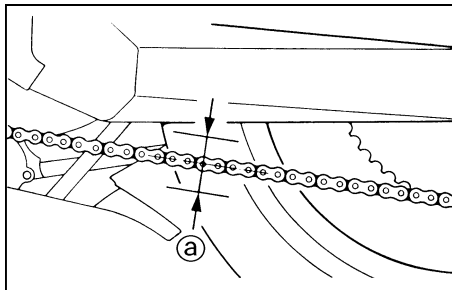
Cambio del líquido de freno

El cambio del líquido de frenos deberá realizarlo sólo el personal de servicio preparado de Yamaha. Solicite al concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes durante el mantenimiento periódico o cuando estén dañados o muestren fugas:

- Sellos de aceite (cada dos años)
- Mangueras de los frenos (cada cuatro años)

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000096



a. Tensión de la cadena

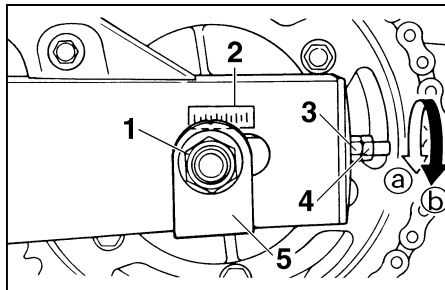
SAU00744

Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión

NOTA:

Gire varias veces la rueda y busque la posición más tensa de la cadena. Compruebe y/o ajuste la tensión de la cadena mientras está en la posición más tensa.

Para comprobar el juego de la cadena, la motocicleta debe ubicarse verticalmente con sus dos ruedas en el piso y el conductor montado. Comprobar la tensión en la posición que se muestra en la ilustración. La tensión normal es de aproximadamente 20 ~ 30 mm. Si la tensión excede del valor especificado 30 mm, ajustar de nuevo.



1. Tuerca del eje
2. Marcas de alineación
3. Tuerca de ajuste
4. Contratuercas
5. Guía del eje de la rueda

SAU00762

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca del eje de la rueda trasera.
2. Afloje las contratuercas de cada lado. Para tensar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección Ⓐ. Para aflojar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección Ⓑ y empuje la rueda hacia adelante. Gire cada tuerca de ajuste exactamente la misma cantidad para mantener la alineación correcta del eje. Hay marcas a cada lado del brazo oscilante. Emplee estas marcas para alinear la rueda trasera.

ATENCIÓN:

Poca tensión de la cadena hará que el motor y otras partes vitales trabajen excesivamente, por tanto mantenga la tensión dentro de los rangos especificados.

3. Después del ajuste, apriete las contratuercas. Luego, apriete la tuerca del eje a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

115 Nm (11,5 m·kg)

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Lubricación de la cadena de transmisión

SAU03006

La cadena consiste de muchas piezas que trabajan unas contra otras. Si la cadena no se mantiene apropiadamente, se desgastará rápidamente. Por lo tanto, hágase el hábito de revisarla periódicamente. Este servicio es especialmente necesario cuando se conduce en regiones polvorientas. Esta máquina tiene una cadena de transmisión con pequeños aros tóricos de goma entre las placas de la cadena. La limpieza por vapor, lavados a alta presión, y los solventes pueden dañar la cadena de transmisión, por lo que no deberá utilizarlos para la limpieza. Emplear únicamente kerosene para limpiar la cadena. Luego de secarla, lubricarla con aceite motor SAE 30 ~ 50W. No emplear ningún otro lubricante para la cadena porque pueden contener solventes y dañar los aros tóricos.

SC000097

ATENCIÓN:

Asegúrese de engrasar la cadena después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.

Revisión y lubricación de los cables

SAU02962

SW000112

ADVERTENCIA

Los daños de las fundas exteriores de los cables pueden ocasionar corrosión interna e interferencias con el movimiento de los cables. Reemplace los cables dañados lo antes posible para evitar condiciones con seguridad insuficiente.

Lubrique los cables y los extremos de los cables. Si un cable no funciona con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que lo reemplace.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador

SAU00773

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU02984

Lubricación de los pedales del freno y de cambios

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SAU02985

Lubricación de las palancas del freno y del embrague

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SAU02986

Lubricación del soporte lateral

Lubrique el punto de pivote del soporte lateral y las superficies de contacto de metal con metal. Compruebe que el soporte lateral suba y baje con suavidad.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SW000113



Si el soporte lateral no se mueve dócilmente, consultar a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Lubricación de la suspensión trasera

SAU00790

Lubricar las articulaciones.

Lubricante recomendado:
Grasa de bisulfuro de molibdeno

Inspección de horquilla delantera

SAU02939

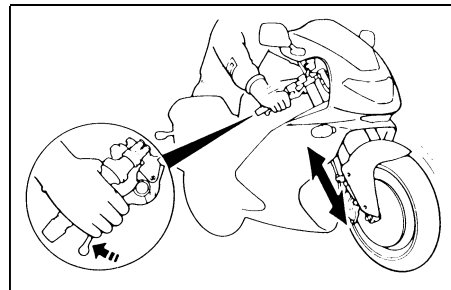
Verificación visual

SW000115

! ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.



Verificación de operación

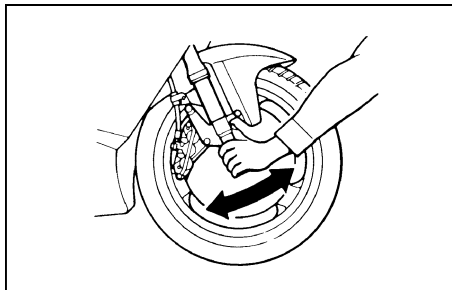
1. Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.
2. Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
3. Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.

SC000098

ATENCION:

Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU00794

Inspección de la dirección

Compruébese periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

SW000115

⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

SAU01144

Cojinetes de ruedas

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Batería

Esta motocicleta se equipa con una batería de “tipo sellada”. Por lo tanto, no es necesario verificar el electrolito ni agregar agua destilada en la batería.

- Si la batería parece haber perdido su capacidad, consulte a su concesionario Yamaha.
- Si la motocicleta está equipada con accesorios eléctricos opcionales, la batería tenderá a descargarse con más rapidez, por lo que no deberá olvidarse de recargarla periódicamente.

SAU00800

ATENCIÓN:

No intente nunca de sacar las tapas de sellado de las células de la batería. Podría dañarse la batería.

SC000101

⚠ ADVERTENCIA

El líquido electrolítico de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

ANTÍDOTO:

- **EXTERNAMENTE:** Lavar con abundante agua.
- **INTERNAMENTE:** Beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.
- **OJOS:** Llavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente.

Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarrillos. Ventilar el lugar cuando se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería.

MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

SW000116

Almacenaje de la batería

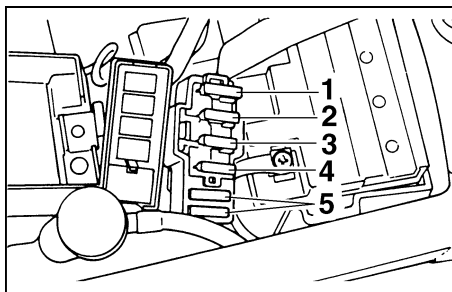
Cuando no tenga la intención de utilizar la motocicleta durante un mes o período más largo, extraiga la batería, recárguela por completo, y guárdela en un lugar fresco y oscuro.

SC000102

ATENCIÓN:

- **Recargue por completo la batería antes de guardarla. Si guarda la batería estando descargada, podría causar daños permanentes en la batería.**
- **Emplee un cargador de baterías diseñado para baterías del tipo sellado (MF). Si emplea un cargador de baterías convencional podría causar daños en la batería. Si no dispone de un cargador de baterías del tipo sellado, póngase en contacto con su concesionario Yamaha.**
- **Asegúrese siempre de que las conexiones sean correctas cuando vuelva a instalar la batería.**

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

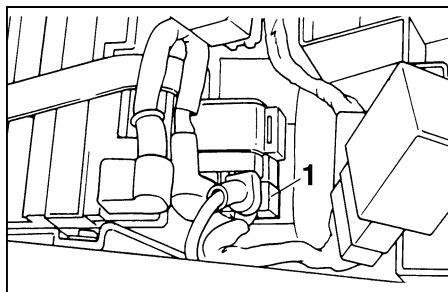


1. Fusible del faro
2. Fusible del sistema de señalización
3. Fusible del encendido
4. Fusible del ventilador
5. Fusible de repuesto (× 2)

SAU00819

Reemplazo del fusible

La caja de fusibles está situada debajo del asiento del conductor y la caja de fusibles principal está unida al relé del arrancador. Si algún fusible se funde, desconecte el interruptor principal y el interruptor del circuito en cuestión. Instale un fusible nuevo del amperaje correcto. Conecte los interruptores y vea si el dispositivo eléctrico funciona. Si el fusible se funde inmediatamente después, consulte con su concesionario Yamaha. Se recomienda que el fusible principal lo reemplace un concesionario Yamaha.



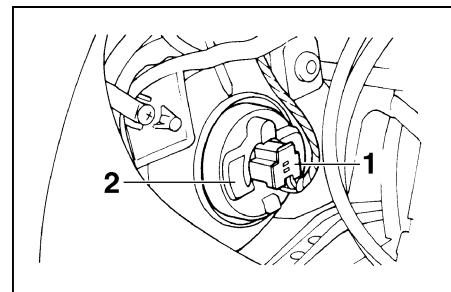
1. Fusible principal

SC000103

ATENCIÓN:

No emplee fusibles de amperaje más alto que el recomendado. El cambio de un fusible por otro de un amperaje inadecuado puede causar graves daños en el sistema eléctrico y puede producir incluso un incendio.

Fusibles especificados:	
Fusible principal:	30 A
Fusible del faro:	20 A
Fusible del sistema de señalización:	15 A
Fusible del ventilador:	7,5 A
Fusible de encendido:	7,5 A



1. Conector
2. Cubierta de la bombilla

SAU00826

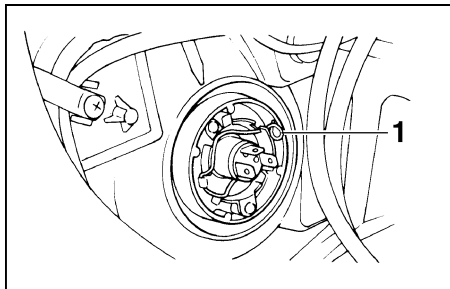
Reemplazo de la bombilla del faro

Esta motocicleta está equipada con un faro de bombilla de cuarzo. Si la bombilla del faro se funde, reemplácela como sigue:

1. Extraiga el conector del faro y la cubierta del portabombillas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000104



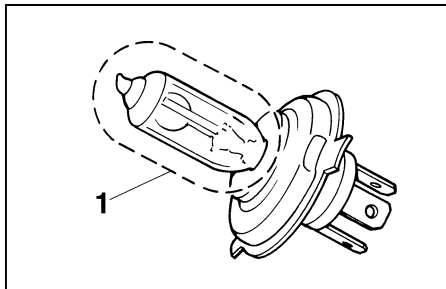
1. Portabombilla

2. Desenganche el portabombillas y extraiga la bombilla defectuosa.

SW000119

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga artículos inflamables y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.



1. No tocar

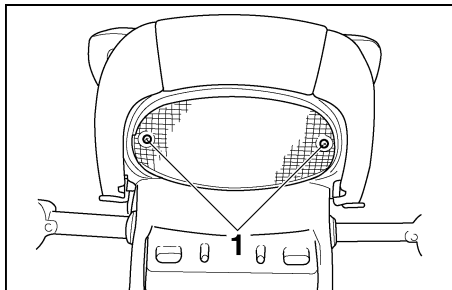
3. Coloque una bombilla nueva en su posición y móntela en su lugar con el portabombillas.

ATENCIÓN:

Para evitar daños y deformación:

- **Bombilla del faro**
No toque la parte de vidrio de la bombilla. Manténgala exenta de aceite, porque de lo contrario se afectarían adversamente la transparencia del vidrio, la vida útil de la bombilla y el flujo luminoso. Si se adhiere aceite a la bombilla, límpiela bien con un paño humedecido en alcohol o disolvente de laca.
 - **Lente del faro**
 - No fije ningún tipo de película de color ni adhesivo a la lente del faro.
 - No emplee bombillas de faro de un vataje más alto que el especificado.
4. Instale la cubierta del portabombillas y vuelva a conectar el conector del faro. Si es necesario ajustar el haz de luz del faro, pida a su concesionario Yamaha que realice el ajuste.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo (× 2)

SAU01623*

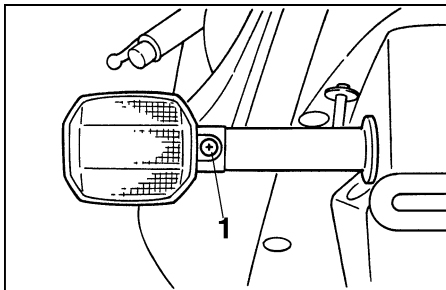
Reemplazo de la bombilla de la luz trasera/del freno

1. Extraiga el tornillo y la lente.
2. Extraiga la bombilla defectuosa presionándola hacia dentro y girándola hacia la izquierda.
3. Instale una bombilla nueva presionándola hacia dentro y girándola hacia la derecha.
4. Instale la lente y apriete el tornillo.

SC000108

ATENCIÓN:

No sobreapriete los tornillos porque podría romperse la lente.

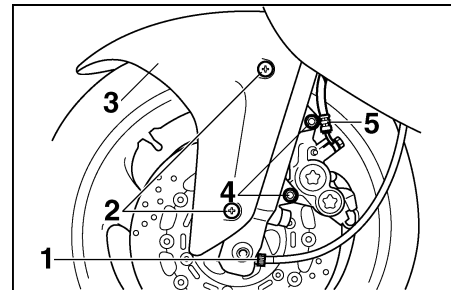


1. Tornillo

SAU01095

Reemplazo de la bombilla de la luz de la señal de giro

1. Extraiga el tornillo y la lente.
2. Extraiga la bombilla defectuosa presionándola hacia dentro y girándola hacia la izquierda.
3. Instale una bombilla nueva presionándola hacia dentro y girándola hacia la derecha.
4. Instale la lente y apriete el tornillo.



1. Cable del velocímetro
2. Perno del guardabarros delantero (× 4)
3. Guardabarros delantero
4. Perno del calibrador (× 2)
5. Soporte de la manguera del freno

SAU01252*

Extracción de la rueda delantera

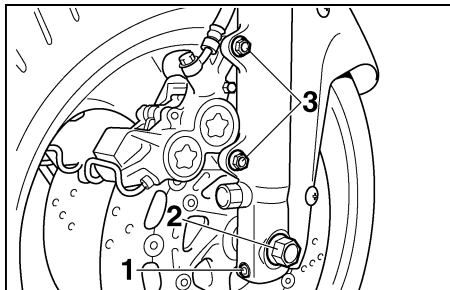
SW000122

⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable solicitar el servicio de la rueda a un concesionario Yamaha.
- Soporte con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que pueda caerse.

1. Extraiga el cable del velocímetro del lado de la rueda.
2. Extraiga los pernos del guardabarros delantero y el guardabarros delantero.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



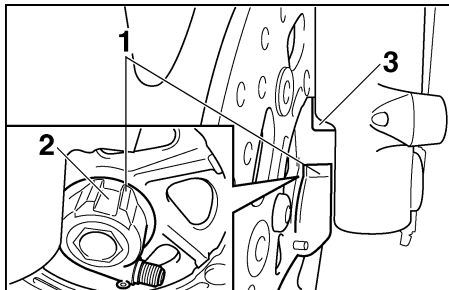
1. Perno de sujeción
2. Eje de la rueda
3. Perno del calibrador (× 2)

3. Afloje el perno de sujeción, y los pernos del eje de la rueda y de los calibradores.
4. Levante la rueda.
5. Extraiga los pernos, los soportes de la manguera del freno y los calibradores.

NOTA:

No presione la palanca del freno cuando los calibradores estén fuera de los discos porque se cestrarías forzosamente las pastillas del freno.

6. Extraiga el eje de la rueda y la unidad de engranaje del velocímetro.
Asegúrese de que la motocicleta esté adecuadamente soportada.



1. Unidad de engranajes del velocímetro
2. Ranura
3. Tope

Instalación de la rueda delantera

SAU001469*

1. Instale la unidad de engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda. Asegúrese de que el cubo de la rueda y la unidad de engranajes del velocímetro se instalan con los salientes engranados en las ranuras.
2. Levante la rueda entre las patas de la horquilla delantera. Asegúrese de que la ranura de la unidad de engranajes del velocímetro se adapte sobre el tope del tubo exterior de la horquilla delantera.
3. Instale el eje de la rueda y baje la motocicleta.

4. Instale los calibradores y los pernos de los calibradores. Asegúrese de que haya huelgo suficiente entre las pastillas del freno antes de instalar los calibradores en los discos del freno.
5. Apriete el eje de la rueda, perno de sujeción y pernos de los calibradores a las torsiones especificada.

Torsión de apriete:

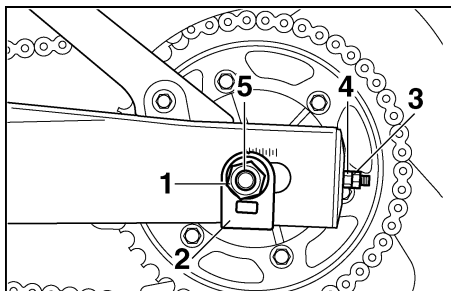
Eje de la rueda:
65 Nm (6,5 m·kg)

Perno de sujeción:
23 Nm (2,3 m·kg)

Perno del calibrador:
40 Nm (4,0 m·kg)

6. Empuje con fuerza el manillar hacia abajo varias veces para comprobar que la horquilla funciona correctamente.
7. Instale el cable del velocímetro.
8. Instale el guardabarros delantero y pernos.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tuerca del eje de la rueda
2. Guía del eje de la rueda izquierda
3. Contratuerca (× 2)
4. Tuerca de ajuste de la cadena de transmisión (× 2)
5. Eje de la rueda

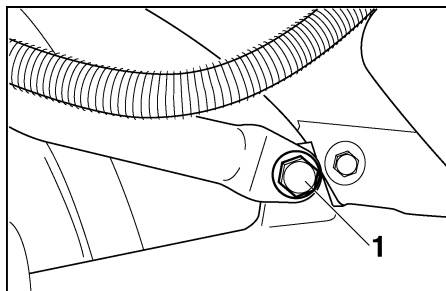
SAU01247*

SW000122

Extracción de la rueda trasera

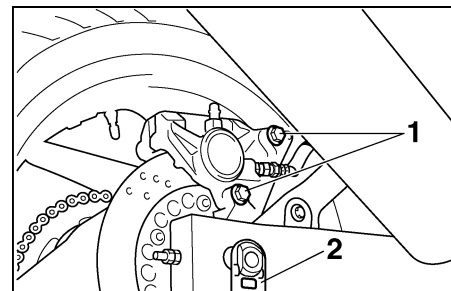
! ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.



1. Perno de la barra de torsión del freno

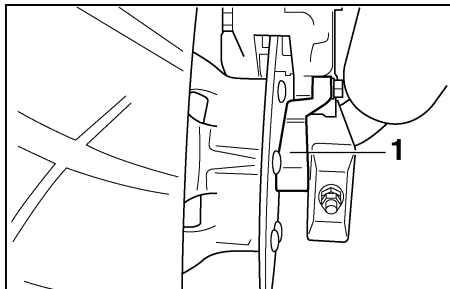
1. Afloje la tuerca del eje de la rueda, el perno de la barra de torsión del freno y los pernos del calibrador.
2. Levante la rueda.
3. Extraiga la tuerca de la rueda, la guía del eje de la rueda izquierda y los pernos del calibrador, y extraiga entonces el calibrador.



1. Perno del calibrador (× 2)
2. Guía del eje de la rueda derecha

4. Afloje las contratuercas y las tuercas de ajuste de la cadena de transmisión.
5. Empuje la rueda hacia delante y extraiga la cadena de transmisión.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

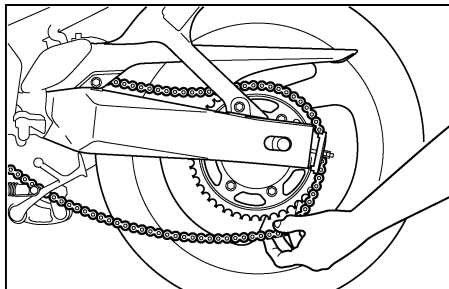


1. Ménsula del calibrador

6. Extraiga el eje de la rueda junto con la guía del eje de la rueda derecha, extraiga la ménsula del calibrador, y luego el conjunto de la rueda tirando del mismo hacia atrás.

NOTA:

- No presione el pedal del freno cuando el calibrador esté fuera del disco porque se cerrarías forzosamente las pastillas del freno.
- No es necesario desmontar la cadena para extraer o instalar la rueda.



SAU01246*

Instalación de la rueda trasera

1. Instale el conjunto de la rueda, la placa guía del eje la rueda derecha, la ménsula del calibrador, y luego inserte el eje de la rueda.
2. Instale el calibrador y los pernos del calibrador. Asegúrese de que haya huelgo suficiente entre las pastillas del freno antes de instalar el calibrador en el disco del freno.
3. Apriete el perno de la barra de torsión del freno.
4. Instale y ajuste la cadena de transmisión. (Vea la página 6-27 para encontrar los detalles sobre el ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.)

5. Instale la guía del eje de la rueda izquierda y la tuerca del eje de la rueda y baje entonces la motocicleta.
6. Apriete la tuerca del eje de la rueda y los pernos del calibrador a las torsiones especificadas.

Torsión de apriete:

Perno de la barra de torsión del freno:

30 Nm (3,0 m·kg)

Tuerca del eje:

117 Nm (11,7 m·kg)

Perno del calibrador:

40 Nm (4,0 m·kg)

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01008

Localización y reparación de averías

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones.

Si su moto requiere alguna reparación, llévela a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU02990*

SW000125

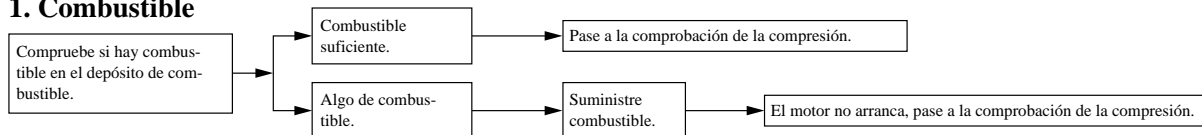
Gráfico de localización y reparación de averías



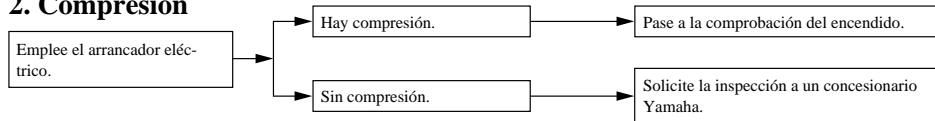
ADVERTENCIA

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.

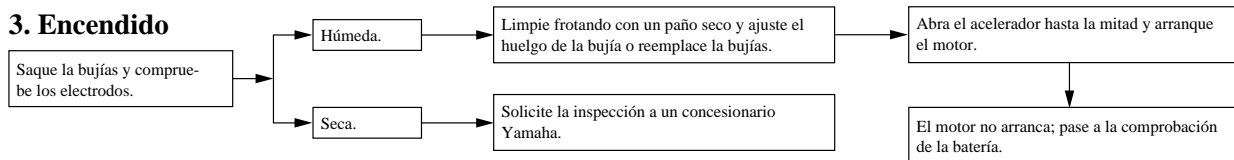
1. Combustible



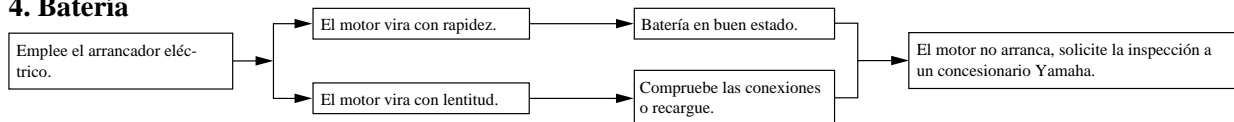
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



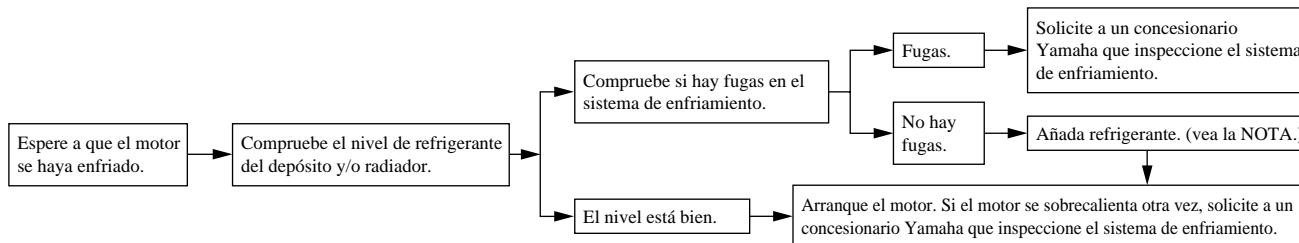
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Sobrecalentamiento del motor

SW000070

! ADVERTENCIA

No extraiga la tapa del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir vapor y líquido muy caliente bajo presión, lo que puede causar graves daños personales. Abra la tapa del radiador como sigue. Espere hasta que el motor se haya enfriado. Extraiga el tope de la tapa del radiador extrayendo el tornillo. Coloque un paño grueso como puede ser una toalla encima de la tapa del radiador y gírela lentamente hacia la izquierda hasta el tope. Este procedimiento permite que la presión residual se escape. Cuando no se escuchan más siseos, presione hacia abajo la tapa mientras la gira hacia la izquierda y la extrae.



NOTA:

Si es difícil obtener el refrigerante recomendado, podrá emplearse provisionalmente agua corriente, siempre y cuando se cambie al refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Cuidados.....	7-1
Almacenaje.....	7-4

Cuidados

La exposición de su tecnología hace que una motocicleta sea atractiva, pero también vulnerable. Aunque se emplean componentes de alta calidad, no todos ellos tienen resistencia anticorrosiva. Mientras que un tubo de escape oxidado puede no apreciarse en un automóvil, no hace buen efecto en una motocicleta. Sin embargo, los cuidados frecuentes y adecuados mantendrán atractiva su motocicleta, alargarán su vida útil de servicio y mantendrán su rendimiento. Además, la garantía menciona que deben realizarse los cuidados correctos del vehículo. Por todas estas razones, se recomienda que observe las siguientes precauciones de limpieza y de almacenaje.

Antes de la limpieza

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico.
2. Asegúrese de que todas las tapas y cubiertas, así como acopladores y conectores eléctricos, incluyendo las tapas de bujía, estén instaladas con seguridad.
3. Extraiga la suciedad persistente, como del aceite quemado en el cárter, con un agente desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos en los sellos, empaquetaduras, ruedas dentadas, cadena de transmisión ni ejes de las ruedas. Aclare siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

Después de la utilización normal

Extraiga la suciedad con agua tibia, detergente neutro y una esponja limpia, y aclare con mucha agua limpia. Para las partes de acceso difícil, emplee un cepillo de los dientes o de botellas. La suciedad persistente y los insectos saldrán con más facilidad si se cubre el área con un paño humedecido durante algunos minutos antes de efectuar la limpieza.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

SCA00010

ATENCIÓN:

- Evite el empleo de limpiadores de ruedas con ácidos fuertes, especialmente en las ruedas dentadas. Si emplea estos productos para las partes con suciedad difícil de sacar, no los deje más tiempo del indicado, y luego aclare bien y por completo con agua, seque inmediatamente la parte y aplique rociador de protección contra la corrosión.
- La limpieza inadecuada puede causar daños en los parabrisas, carenajes, paneles, y otras partes de plástico. Emplee sólo un paño limpio o una esponja con detergente suave y agua para limpiar las partes de plástico.
- No emplee productos químicos fuertes en las partes de plástico. Evite el empleo de paños o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza abrasivos fuertes, solvente o disolvente, combustible (gasolina), productos para sacar la oxidación o inhibidores, líquido de frenos, anticongelante, o electrólito.
- No emplee lavadores a alta presión ni limpiadores con surtidor de vapor porque causan infiltración de agua y deterioro en las partes siguientes: sellos (de los cojinetes de las ruedas, cojinetes del brazo oscilante, horquillas y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), mangueras del respiradero y rejillas de ventilación.
- Para motocicletas equipadas con parabrisas: No emplee limpiadores fuertes ni esponjas duras porque causan daños o rayadas. Algunos compuestos limpiadores para plásticos pueden dejar rayadas en el parabrisas. Pruebe el producto en una parte pequeña escondida del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, emplee un compuesto pulidor para plásticos de alta calidad después del lavado.

Después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal

Puesto que el salitre o la sal que se rocía en las carreteras en invierno son muy corrosivos en combinación con el agua, lleve a cabo los pasos siguientes después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal. (La sal rociada en invierno puede quedar en la carretera hasta entrada la primavera.)

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

1. Limpie la motocicleta con agua fría y jabón después de haberse enfriado el motor.

SCA00012

ATENCIÓN:

No emplee agua tibia porque aumenta la acción corrosiva de la sal.

2. Asegúrese de aplicar un rociado protector contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas o chapadas de níquel) para evitar la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un paño absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión y lubríquela para evitar que se oxide.
3. Emplee un pulidor para partes cromadas para sacar brillo a las partes cromadas, incluyendo el sistema de escape. (Con pulidores puede sacarse incluso el descolorido inducido térmicamente de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Para evitar la corrosión, se recomienda aplicar una atomización de protección contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas y chapadas de níquel).
5. Emplee aceite atomizado, como pueda ser un limpiador universal, para sacar la suciedad que haya podido quedar.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura causados por las piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o de cubrirla.

SWA00001

! ADVERTENCIA

Asegúrese de que no haya aceite ni cera en los frenos y neumáticos. Si es necesario, limpie los discos y forros de los frenos con limpiador de discos de frenos regular o con acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y jabón suave. Luego, pruebe con cuidado la motocicleta para comprobar el rendimiento de frenado y el comportamiento de viraje.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

SCA00013

ATENCIÓN:

- **Aplique aceite atomizado y cera y frote las partes con cantidades excesivas.**
- **No aplique nunca aceite ni cera en las partes de goma ni de plástico, sino que deberá tratar tales partes con un producto adecuado.**
- **No emplee compuestos pulidores abrasivos porque sacan la pintura.**

NOTA:

Consulte a un concesionario Yamaha para que le aconseje los productos que debe utilizar.

Almacenaje

Tiempo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es necesario, protéjala contra el polvo con una cubierta porosa.

SCA00014

ATENCIÓN:

- **Si se guarda la motocicleta en una sala mal ventilada o si se cubre con una lona mientras todavía está mojada, el agua y la humedad penetrarán y ocasionarán oxidación.**
- **Para evitar la corrosión, evite lugares como cuadras y establos húmedos (debido a la presencia de amoníaco) y lugares en los que se guardan productos químicos fuertes.**

Tiempo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Siga todas las instrucciones de la sección de “Cuidados” de este capítulo.
2. Drene las cámaras del flotador del carburador aflojando los pernos de drenaje; de este modo evitará que se acumulen depósitos de combustible. Introduzca el combustible drenado en el depósito de combustible.
3. Sólo para motocicletas equipadas con grifo de combustible con posición “OFF”: Cierre el grifo de combustible a la posición “OFF”.
4. Llene el depósito de combustible y el estabilizador de combustible (si está disponible) para evitar que se oxide el depósito y se deteriore el combustible.
5. Efectúe los pasos siguientes para proteger los cilindros, anillos de pistón, etc. contra la corrosión.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

- a. Extraiga las tapas de las bujías y las bujías.
 - b. Introduzca una cucharada de aceite de motor en el orificio de cada bujía.
 - c. Instale las tapas de bujía en las bujías y ponga las bujías en la culata de cilindros de modo que los electrodos queden puestos a tierra. (Esto limitará las chispas durante el paso siguiente.)
 - d. Vire varias veces el motor con el arranador. (De este modo revestirá las paredes del cilindro con aceite.)
 - e. Extraiga las tapas de bujía de las bujías, instale las bujías y luego las tapas de bujía.
- SWA00003
6. Lubrique todos los cables de control y puntos pivotantes de todas las palancas y pedales así como del soporte lateral/soporte central.
 7. Compruebe y, si es necesario, corrija la presión de aire, y levante entonces la motocicleta de modo que las dos ruedas queden levantadas del piso. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se aplanen en un mismo punto.
 8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que se introduzca la humedad.
 9. Extraiga la batería y cárguela por completo. Guárdela en un lugar fresco y seco y recárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar demasiado caliente o frío (menos de 0 °C o más de 30 °C). Para más información, vea la sección “Almacenaje de la batería” en el capítulo “MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES”.

NOTA: _____
Efectúe las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

ADVERTENCIA

Cuando dé la vuelta al motor, asegúrese de poner a tierra los electrodos de las bujías para evitar daños o heridas debidas a las chispas.

Especificaciones 8-1

Especificaciones

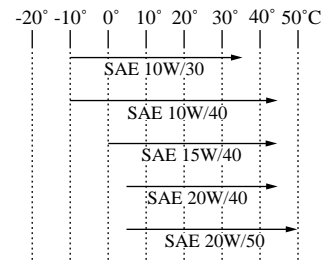
Modelo	YZF600R
Dimensiones	
Longitud total	2.060 mm (para F, E, I, GR)
	2.145 mm (excepto para F, E, I, GR)
Anchura total	725 mm
Altura total	1.190 mm
Altura del asiento	805 mm
Distancia entre ejes	1.415 mm
Holgura mínima al suelo	135 mm
Radio mínimo de giro	3.200 mm

Peso básico (con aceite y depósito de combustible)	212 kg (excepto para A, CH, S)
	214 kg (para A, CH, S)

Motor	
Tipo de motor	DOHC de 4 tiempos, enfriado por líquido
Disposición de cilindros	4 cilindros en paralelo inclinados hacia delante
Cilindrada	599 cm ³
Calibre × Carrera	62,0 × 49,6 mm
Relación de compresión	12:1
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de lubricación	Sumidero húmedo

Aceite de motor

Tipo



Clasificación del aceite de motor recomendado

Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

ATENCIÓN:

Asegúrese de emplear aceites de motor que no contengan modificadores antifricción. Los aceites para motores de automóviles de pasajeros (que tienen normalmente la etiqueta "Energy Conserving") contienen aditivos antifricción que causan el patinaje del embrague y/o del embrague del arrancador, lo cual reduce la vida útil del componente y degrada el rendimiento del motor.

Cantidad

Cambio periódico de aceite	2,6 L
Con reemplazo del filtro de aceite	2,9 L
Cantidad total	3,5 L

Capacidad del sistema de enfriamiento (cantidad total)	1,95 L
Filtro de aire	Elemento del tipo húmedo
Combustible	
Tipo	Gasolina normal sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	19 L
Carburador	
Tipo × cantidad	CVKD36 × 4
Fabricante	KEIHIN
Bujía	
Fabricante/tipo	NGK / CR9E o DENSO / U27ESR-N
Huelgo	0,7 ~ 0,8 mm
Tipo de embrague	Húmedo, automático centrífugo
Transmisión	
Sistema de reducción primaria	Engranaje recto
Relación de reducción primaria	1,708
Sistema de reducción secundaria	Impulsión por cadena
Relación de reducción secundaria	3,133
Tipo de transmisión	6 velocidades de engrane constante
Operación	Operación con el pie izquierdo

Relación de engranajes	
1ra.	2,846
2da.	1,947
3ra.	1,545
4ta.	1,333
5ta.	1,190
6ta.	1,074

Chasis

Tipo de bastidor	Diamante
Angulo del eje delantero	25°
Base del ángulo de inclinación	97 mm

Neumáticos

Frontal	
Tipo	Sin llantas
Tamaño	120/60 ZR17 (55W)
Fabricante/modelo	Bridgestone / BT57F Dunlop / D204F Metzeler / MEZ1 'Front' Michelin / MACADAM 90X
Trasero	
Tipo	Sin llantas
Tamaño	160/60 ZR17 (69W)
Fabricante/modelo	Bridgestone / BT57 Dunlop / D204

ESPECIFICACIONES

	Metzeler / MEZ1
	Michelin / MACADAM 90X
Carga máxima*	180 kg (excepto para A, CH, S)
	178 kg (para A, CH, S)
Presión de aire (neumático frío)	
Hasta 90 kg de carga*	
Frontal	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Trasero	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Hasta 90 kg a máxima*	
Frontal	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Trasero	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)
Uso alta velocidad	
Frontal	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Trasero	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

Ruedas

Frontal	
Tipo	Presofundido
Tamaño	17 × MT 3,50
Trasero	
Tipo	Presofundido
Tamaño	17 × MT 5,00

Frenos

Frontal	
Tipo	Freno de disco doble
Operación	Operación con mano derecha
Líquido	DOT 4
Trasero	
Tipo	Freno de disco sencillo
Operación	Operación con pie derecho
Líquido	DOT 4

Suspensión

Frontal	
Tipo	Horquilla telescópica
Trasero	
Tipo	Brazo oscilante (suspensión articulada)

Amortiguadores

Frontal	Resorte en espiral / amortiguador de aceite
Trasero	Resorte en espiral / amortiguador de gas-aceite

Trayectoria de la rueda

Frontal	130 mm
Trasero	120 mm

Sistema eléctrico

Sistema de encendido	T.C.I. (digital)
----------------------	------------------

Sistema estándar	
Tipo	Magneto de C.A
Salida estándar	14 V, 18,5 A 5.000 rpm
Batería	
Tipo	YTX12-BS
Volaje, capacidad	12 V, 10 AH
Tipo del faro	Bombilla de cuarzo (halógena)
Vataje de bombilla × cantidad	
Faro	12 V, 60/55 W × 1
Luz trasera/del freno	12 V, 5/21 W × 1
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1
Luz de la señal de giro	12 V, 21 W × 4
Luz del medidor	12 V, 1,7 W × 4
Luz indicadora de punto muerto	12 V, 3,4 W × 1
Luz indicadora de luz de carretera	12 V, 3,4 W × 1
Indicator del nivel de aceite	12 V, 3,4 W × 1
Luz del indicador de viraje	12 V, 3,4 W × 1
Luz indicadora de combustible	12 V, 3,4 W × 1
Fusibles	
Fusible principal	30 A
Fusible del faro	20 A
Fusible del sistema de señalización	15 A
Fusible del ventilador	7,5 A
Fusible de encendido	7,5 A

INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR

Registros del número de identificación.....	9-1
Número de identificación de la llave.....	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Etiqueta del modelo.....	9-2

SAU02944

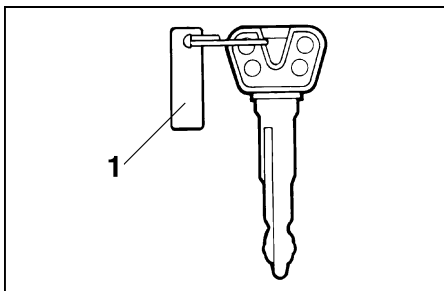
Registros del número de identificación

Registre el número de identificación de la llave, número de identificación del vehículo y la información de la etiqueta del modelo en los espacios suministrados para facilitar el pedido de repuestos a un concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo del vehículo.

1. NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA LLAVE:

2. NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO:

3. INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

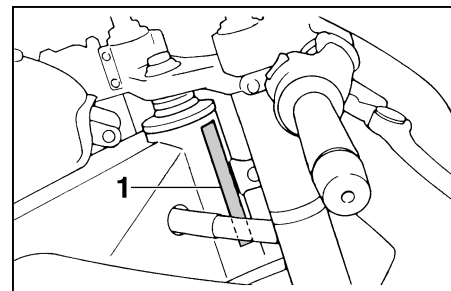


1. Número de identificación de la llave

SAU01041

Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está estampado en la etiqueta de la llave. Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.



1. Número de identificación del vehículo

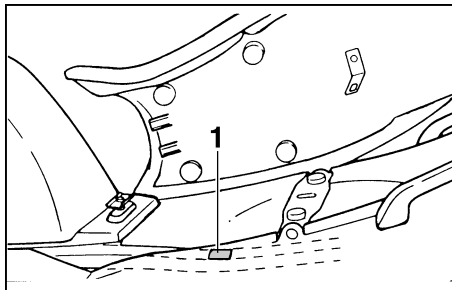
SAU01043

Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo se estampa en el tubo del cabezal de dirección. Registre este número en el espacio correspondiente.

NOTA: _____

El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.



1. Etiqueta del modelo

SAU01050

Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está adherida al bastidor debajo del asiento. (Para ver los procedimientos de extracción del asiento, consulte la página 3-14.) Registre la información de esta etiqueta en el espacio provisto. Esta información será necesaria para hacer pedidos de repuestos de su concesionario Yamaha.

L

Lista de comprobación antes de la operación ..	4-1
Localización y reparación de averías	6-39
Lubricación de la cadena de transmisión	6-28
Lubricación de las palancas del freno y del embrague	6-29
Lubricación de la suspensión trasera	6-30
Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador	6-28
Lubricación de los pedales del freno y de cambios	6-29
Lubricación del soporte lateral	6-29
Luces indicadoras	3-2
Indicador del nivel de aceite	3-2
Luz del indicador de viraje	3-3
Luz indicadora de combustible	3-2
Luz indicadora de luz de carretera	3-3
Luz indicadora de punto muerto.....	3-2
Luz del indicador de viraje	3-3
Luz indicadora de combustible.....	3-2
Luz indicadora de luz de carretera.....	3-3
Luz indicadora de punto muerto.....	3-2

M

Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania)	3-13
Manguera de ventilación de aire.....	6-17
Mantenimiento y lubricación periódicos	6-2
Medidor de la temperatura del refrigerante.....	3-8

N

Neumáticos.....	6-19
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1

P

Palanca del embrague	3-9
Palanca del freno delantero	3-10
Pedal de cambio.....	3-10
Pedal del freno trasero	3-10
Piense siempre primero en la seguridad.....	1-1
Portacascos	3-15
Puntos de cambio recomendado (solamente para Suiza).....	5-5

R

Reemplazo de la bombilla de la luz trasera/del freno.....	6-35
Reemplazo de la bombilla de la luz de la señal de giro	6-35
Reemplazo de la bombilla del faro.....	6-33
Reemplazo del fusible	6-33
Registros del número de identificación	9-1
Revisión y lubricación de los cables	6-28
Rodaje del motor	5-5
Ruedas.....	6-22

S

Sistema de enfriamiento	6-12
Soporte lateral	3-21
Soportes de correa para equipajes	3-21

T

Tacómetro	3-6
Tapa del depósito de combustible	3-11

V

Velocímetro	3-6
Vista derecha	2-2
Vista izquierda	2-1



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
99 · 9 - 0.3 × 1 CR
(S)